

LAGRANGE®

France — 1955



FRA

ENG

NLD

DEU



NOTICE Gaufrier **Premium Gaufres®**

Type 019XXX

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

- * Vérifier que la tension du réseau corresponde bien à celle notée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- * Dérouler complètement le cordon puis l'examiner attentivement avant son utilisation.
- * Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par **LAGRANGE**[®], son service après-vente ou une personne qualifiée et agréée par **LAGRANGE**[®] afin d'éviter un danger.

- * En cas d'utilisation d'une rallonge, impérativement utiliser un modèle équipé d'une prise de terre et de fils de section égale ou supérieure à 0,75 mm².
- * Placer votre appareil loin d'objets facilement inflammables (rideaux...).
- * Ne jamais placer votre appareil sur une surface chaude ni à proximité d'une flamme.
- * Ne jamais laisser votre appareil sans surveillance lorsque celui-ci est en marche.
- * Uniquement utiliser l'appareil pour des usages domestiques et de la manière indiquée dans le mode d'emploi.

- * Ne jamais plonger votre appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide ni pour son nettoyage ni pour toute autre raison. Ne jamais le mettre au lave-vaisselle.
- * Veiller à ne pas utiliser ou ranger l'appareil à l'extérieur, sous la pluie, l'entreposer dans un endroit sec.
- * Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur son câble. Veiller à ce que le cordon d'alimentation ne puisse être accidentellement accroché, et ce afin d'éviter toute chute de l'appareil.
- * Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil, ne pas le tordre et veiller à ce qu'il n'entre pas en

contact avec les parties chaudes de l'appareil.

- * Ne pas toucher les parties métalliques de l'appareil lorsqu'il fonctionne car elles sont chaudes.
- * Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

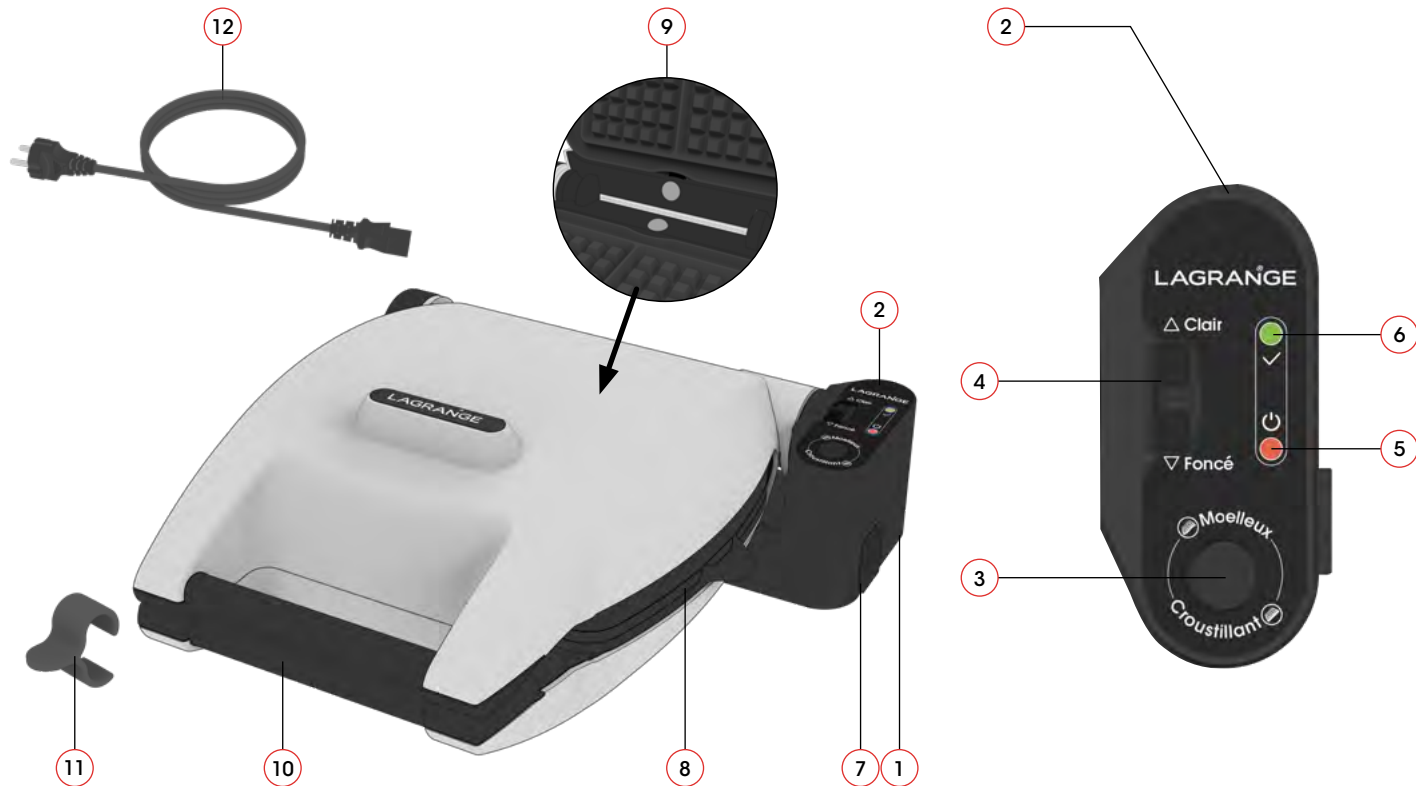
Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.

- * Maintenir l'appareil et son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- * Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues telles que :
 - les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels;
 - les fermes et l'utilisation par les clients des hôtels, motels

et autres environnements à caractère résidentiel;
- les environnements de type chambres d'hôtes.

- * Ces appareils ne sont pas destinés à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
- * Pour le nettoyage des parties en contact avec des aliments, se référer au paragraphe « Entretien ».

**NE JAMAIS METTRE EN MARCHÉ
L'APPAREIL SANS AVOIR MIS
LES PLAQUES EN PLACE.**



La pince de fermeture se trouve uniquement dans les packs contenant les plaques gaufrettes, croque-monsieur, panini, bricelets et churros.

Premium Gaufres®
Type 019



11



13



14



15



16



17



18



19



20



21



22



23



24



25

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

1. Pied
2. Tableau de bord
3. Bouton de réglage de la texture (moelleux/croustillant)
4. Molette de réglage de la couleur (pour la cuisson des gaufres) ou position de chauffe de 1 à 3
5. Voyant orange de mise sous tension
6. Voyant vert de fin de cuisson
7. Prise pour cordon amovible
8. Plaques amovibles
9. Bouton d'éjection des plaques
10. Poignée
11. Accessoire : pince de fermeture uniquement pour les plaques gaufrettes, croque-monsieur, panini, Bricelets et Churros
12. Cordon amovible
13. Plaque 2 Gaufres
14. Plaque 2 Gaufres fourrées
15. Plaque 4 Gaufrettes
16. Plaque 4 Bricelets Suisse
17. Plaque Grill-viande/Panini
18. Plaque 2 Croque-monsieur
19. Plaque 6 Churros
20. Plaque 8 Mini gaufres
21. Plaque Gaufre liégeoise ou Maxi gaufre
22. Plaque 7 Mini Donuts/Bagels
23. Plaque Gaufre bubble
24. Plaque 6 Gaufres cœur
25. Plaque 2 Gaufres 4x7

CARACTÉRISTIQUES

- * Plaques massives en fonte d'aluminium avec revêtement antiadhésif
- * Multifonction avec des plaques interchangeables vendues séparément chez **LAGRANGE**
- * Bouton de réglage de la texture (moelleux/croustillant)
- * Molette de réglage de la couleur (pour la cuisson des gaufres) ou position de chauffe de 1 à 3
- * Voyant orange de mise sous tension
- * Voyant vert de fin de préchauffage et fin de cuisson
- * Signal sonore de fin de cuisson
- * Bouton d'éjection des plaques
- * Poignées en bakélite
- * Cordon amovible
- * Le cordon utilisé est un HO5RR-F 3 x 0.75 mm²
- * 230 Volts – 50 Hz – 1200 Watts

Ces appareils sont conformes aux directives 2014/35/UE, 2014/30/UE, DEEE 2012/19/UE, RoHs 2011/65/UE, 2015/863/UE et au règlement contact alimentaire 1935/2004/CE.

JEUX DE PLAQUES VENDUS SÉPARÉMENT :

- * Plaques 2 Gaufres (REF 010 122)
- * Plaques 2 Gaufres fourrées (REF 010 142)
- * Plaques 4 Gaufrettes (REF 010 222)
- * Plaques 4 Bricelets Suisse (REF 010 242)
- * Plaques Grill-viande/Panini (REF 010 322)
- * Plaques 2 Croque-monsieur (REF 010 422)
- * Plaques 6 Gaufres cœur (REF 010 522)
- * Plaques 8 Mini gaufres (REF 010 622)
- * Plaques Gaufre liégeoise ou Maxi gaufre (REF 010 722)

- * Plaques 7 Mini donuts/bagels (REF 010 822)
- * Plaques Gaufre bubble (REF 010 832)
- * Plaques 6 Churros (REF 010 842)
- * Plaques 2 Gaufres 4x7 (REF 010 922)

ENVIRONNEMENT

Protection de l'environnement – DIRECTIVE 2012/19/UE

Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre appareil, tel que le signale le symbole apposé sur sa plaque signalétique, ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. Lors de son élimination, il est de votre responsabilité de déposer votre appareil dans un centre de collecte publique désigné pour le recyclage des équipements électriques ou électroniques. Pour obtenir des informations sur les centres de collecte et de recyclage des appareils mis au rebut, veuillez prendre contact avec les autorités locales de votre région, les services de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté votre appareil.



MISE EN SERVICE ET UTILISATION

PREMIÈRE UTILISATION

- * Nous vous conseillons un nettoyage des plaques de cuisson avant la première utilisation, utilisez un peu d'eau chaude et une éponge. Séchez bien.
- * Un appareil neuf peut fumer un peu lors de la première utilisation. Pour limiter ce phénomène, procédez de la manière suivante : faites chauffer votre appareil ouvert avec les plaques pendant 10 minutes, puis laissez refroidir environ ½ heure.

MISE EN ROUTE

- * Déroulez complètement le cordon.
- * Branchez votre appareil.
- * Lorsque la température de cuisson idéale est atteinte, le voyant vert s'allume et un signal sonore vous avertit. Vous pourrez commencer la cuisson après avoir graissé les plaques (voir conseils pratiques).

ARRÊT DE L'APPAREIL

- * Pour arrêter, débranchez le cordon.

CHANGEMENT DES PLAQUES

- * Débranchez l'appareil.
- * Laissez refroidir complètement.
- * Appuyez sur les boutons d'éjection des plaques, situés juste à côté de celles-ci.
- * Saisissez vos plaques et remplacez-les par les nouvelles.

ENTRETIEN

ATTENTION :

- * Toujours débrancher et laisser refroidir complètement avant le nettoyage.
- * Ne plongez jamais votre appareil dans l'eau et ne le mettez pas au lave-vaisselle.
- * Important : ne mettez jamais les plaques au lave-vaisselle.
- * N'utilisez jamais des produits décapants type décapant à four.
- * Capots et socle : nettoyez-les avec une éponge humide éventuellement imbibée d'un produit légèrement détergent.
- * Plaques de cuisson antiadhésives : en règle générale, après un trempage de quelques minutes, nettoyez à l'aide d'une éponge douce imbibée de détergent doux puis rincez à l'eau tiède. Séchez bien avant de remettre les plaques sur l'appareil.

CONSEILS PRATIQUES

ATTENTION :

Dans tous les cas d'utilisation, ne jamais graisser votre appareil au moment du préchauffage, mais juste avant de verser la pâte ou toute autre préparation.

1. LA CUISSON DES GAUFRES (CLASSIQUES, GAUFRES CŒUR, MINI GAUFRES)

- * Faites chauffer votre appareil jusqu'à l'allumage du voyant vert et jusqu'au signal sonore.
- * Bien que votre appareil soit muni de plaques revêtues d'antiadhésif, nous vous conseillons de graisser un peu les plaques.
- * Ouvrez votre appareil, graissez les deux plaques à l'aide d'un pinceau en silicone, d'un morceau de papier absorbant ou d'un morceau de coton (pour bien imbiber votre pinceau, mettez un peu d'huile de cuisine dans une tasse). Graissez à nouveau plus légèrement pour la deuxième gaufre. Pour les suivantes ne graissez que si la gaufre attache lors de l'ouverture.
- * Vous pouvez personnaliser la finition de la gaufre à l'aide du tableau de bord. La molette permet de sélectionner la couleur de la gaufre en ajustant la température du gaufrier.
 - Pour obtenir une gaufre claire, sélectionnez la position 1.
 - Pour une gaufre foncée, sélectionnez la position 3.
 - En position 2 vous obtiendrez une couleur de gaufre intermédiaire.
- * Le bouton de réglage de la texture permet de jouer sur le temps de cuisson en ayant :
 - Une cuisson plus rapide pour une gaufre moelleuse (la gaufre est moelleuse à l'intérieur mais croustillante à l'extérieur).
 - Une cuisson plus lente pour une gaufre encore plus croustillante (la gaufre mijote pour en ôter toute l'humidité à l'intérieur, elle est ainsi croustillante à l'intérieur comme à l'extérieur).
- * Versez votre pâte sur une seule plaque en recouvrant complètement les carreaux. Vous pouvez utiliser un pot à bec verseur à la place d'une louche.
- * Fermez l'appareil, attendez 3 à 4 secondes, puis retournez celui-ci sur son axe.
- * Retournez à nouveau au bout de 1 minute 30 environ pour revenir à la position initiale.

ATTENTION : Retourner l'appareil est indispensable pour réaliser de belles gaufres. Si vous ne faites pas cette manipulation, vos gaufres seront moins belles d'aspect (partie supérieure partiellement remplie présentant des taches blanchâtres donnant l'impression d'une cuisson irrégulière). Un remplissage insuffisant, même avec retournement, peut également donner la même impression. Attention toutefois au risque de dégagement de vapeur chaude au moment du retournement. Nous vous conseillons de vous munir d'une manique avant la manipulation.

- * Le voyant vert s'allume et le buzzer sonne quatre petits coups brefs, vous pouvez ouvrir votre appareil.

ATTENTION : La cuisson des gaufres est un art subtil dans lequel un changement minime de proportions dans la pâte peut conduire à des différences d'aspect et de goût. L'allumage du voyant vert a été calculé par rapport à une recette basique de pâte à gaufres et par rapport au goût d'un panel représentatif de consommateurs.

En aucun cas, un décalage avec votre goût particulier ne doit être considéré comme un défaut de l'appareil.

- * Prenez vos gaufres à l'aide d'un couteau à bout pointu ou du pic à gaufres **LAGRANGE** en piquant dans l'épaisseur de la gaufre et en exerçant une légère pression pour soulever celles-ci.

1.1 Les échecs et leurs causes

- * Gaufres partagées en deux : démoulage trop rapide.
- * Gaufres brisées : pâte trop claire ou trop sèche (manque de matière grasse).
- * Gaufres brûlées : temps de cuisson trop long ou même oublié.
- * Gaufres brûlées d'un côté, pas cuites de l'autre : mauvais remplissage et/ou pâte trop claire et/ou non retournement de l'appareil.
- * Démoulage difficile : mauvais graissage des plaques ou plaques trop chaudes à la première gaufre ou excès de sucre ou manque de matière grasse dans la pâte.

1.2 Comment remédier aux échecs ?

Dans tous les cas :

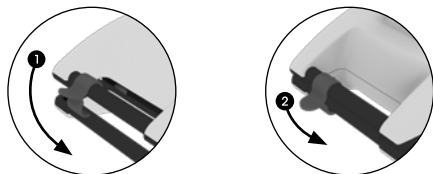
- * Débranchez l'appareil.
- * Laissez refroidir, enlevez les plaques, faites-les tremper 5 minutes, brossez-les avec une brosse à vaisselle en nylon ou plastique. Séchez et essuyez soigneusement les plaques, remontez-les, branchez à nouveau l'appareil et suivez bien la procédure initiale.
- * Graissez pendant plusieurs cuissons.

Si vous suivez très exactement ces indications, nous garantissons un bon résultat.

2. LA CUISSON DES GAUFRETTES OU GAUFRES SÈCHES

- * Nous vous conseillons une position de chauffe sur 2,5 et un réglage sur « croustillant ».
- * Faites chauffer votre appareil jusqu'à l'allumage du voyant vert.
- * Graissez les plaques juste avant de mettre la pâte.

- * Étalez sur le moule inférieur une cuillère à soupe (ou quatre petites cuillères sur les quatre dessins) de pâte épaisse.
- * Fermez l'appareil et serrez les poignées pendant quelques secondes afin de permettre à la pâte de bien s'étaler. Mettez en place la pince de fermeture et verrouillez l'appareil à l'aide de celle-ci.
N.B. Cette pince peut rester à demeure sur le produit. Positionnez-la à gauche ou à droite de la poignée selon si vous êtes droitier ou gaucher.

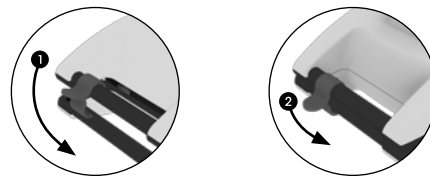


- * Ne pas retourner l'appareil comme pour les gaufres.
- * Le voyant vert va s'éteindre quelques dizaines de secondes plus tard.
- * Dès que le voyant vert s'allume et que le signal sonore retentit, vous pouvez ouvrir votre appareil. Toutefois l'étalonnage du voyant vert a été fait sur une pâte à gaufres. En fonction des recettes utilisées le fonctionnement peut être décalé. Dans ce cas, vérifiez l'état de votre cuisson avant le réallumage du voyant vert, en ouvrant l'appareil. Si les gaufrettes sont cuites, sortez-les de l'appareil et continuez votre cuisson sans tenir compte du fonctionnement du voyant vert.
- * Si la gaufrette adhère aux deux plaques à la fois, n'ouvrez pas plus et maintenez la position pendant quelques secondes, en général la gaufrette se décolle sous son propre poids. Dans le cas contraire, introduisez une spatule et par petites touches, aidez à ce décollement.

- * La gaufrette est molle mais attention elle va durcir très rapidement. Si vous désirez la rouler, faites-le à l'aide d'un bâtonnet rond sur la plaque elle-même. Pour cela, posez le bâtonnet sur la gaufrette, décollez le bord de la gaufrette et roulez rapidement, puis retirez le bâtonnet.
- * Vous pouvez les rouler en cornets que vous pourrez consommer tels quels ou remplis de glace, ou pliez-les en triangle, en deux ou en quatre.
- * Nous vous rappelons que les gaufrettes se consomment complètement froides à l'inverse des gaufres. Elles se conservent jusqu'à un mois dans une boîte en fer blanc (boîte à biscuits).

3. LA CUISSON DES CROQUE-MONSIEUR

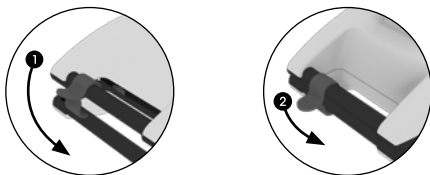
- * La cuisson des croque-monsieur est très rapide. Il est préférable de préparer tous les ingrédients avant de mettre en chauffe.
- * Nous vous conseillons une position de chauffe sur 2,5 et un réglage sur « moelleux ».
- * Faites chauffer votre appareil jusqu'à l'allumage du voyant vert et jusqu'au signal sonore.
- * Les deux faces externes du croque-monsieur, en contact avec les moules, doivent être soigneusement beurrées.
- * Disposez deux croque-monsieur dans l'appareil.
- * Fermez l'appareil en serrant légèrement et progressivement. Mettez en place la pince de fermeture et verrouillez l'appareil à l'aide de celle-ci.
N.B. Cette pince peut rester à demeure sur le produit. Positionnez-la à gauche ou à droite de la poignée selon si vous êtes droitier ou gaucher.



- * Ne pas retourner l'appareil comme pour les gaufres.
- * Dès que le voyant vert s'allume et que le signal sonore retentit, vous pouvez retirer vos croque-monsieur.

4. LA CUISSON DES PANINIS

- * La cuisson des paninis est très rapide. Il est préférable de préparer tous les ingrédients avant de mettre en chauffe.
- * Nous vous conseillons une position de chauffe sur 2,5 et un réglage sur « moelleux ».
- * Réalisez vos paninis avec du pain « spécial panini » (ou des morceaux de baguettes précuites) d'environ 20 cm. Pour remplir vos paninis, laissez libre cours à votre imagination : fines tranches de tomates, jambon cru, basilic, mozzarella...
- Attention à ne pas trop remplir vos paninis et ne pas faire dépasser le pain au-delà de la largeur de vos plaques.**
- * Disposez vos 2 paninis dans l'appareil.
- * Fermez l'appareil en serrant légèrement et progressivement. Mettez en place la pince de fermeture et verrouillez l'appareil à l'aide de celle-ci. Ceci est important pour bien aplatir le pain, afin de bien saisir et marquer vos paninis.
N.B. Cette pince peut rester à demeure sur le produit. Positionnez-la à gauche ou à droite de la poignée selon si vous êtes droitier ou gaucher.



- * Ne pas retourner l'appareil comme pour les gaufres.
- * Dès que le voyant vert s'allume et que le signal sonore retentit vous pouvez retirer vos paninis.

5. LA CUISSON DE LA VIANDE

- * La cuisson de la viande se fait dans le même jeu de plaques que les paninis.
- * Nous vous conseillons une position de chauffe sur 2 et un réglage sur « moelleux ».
- * Faites chauffer votre appareil jusqu'à l'allumage du voyant vert et jusqu'au signal sonore.
- * Ne pas faire cuire de viande non désossée de type côtelettes, côtes de bœuf... Utilisez exclusivement des steaks, filets, entrecôtes...
- * Disposez la viande dans l'appareil.
- * Fermez l'appareil en serrant légèrement et progressivement.
- * N'utilisez pas la pince de serrage au risque d'écraser votre viande si celle-ci est épaisse.
- * Surveillez la cuisson et sortez votre viande lorsque celle-ci est cuite selon votre goût.

6. LA CUISSON DES GAUFRES LIEGEOISES

- * Nous vous conseillons une position de chauffe sur 2 et un réglage sur « moelleux ».
- * Faites chauffer votre appareil jusqu'à l'allumage du voyant vert.
- * Graissez les plaques juste avant de mettre la pâte.
- * Posez sur le moule inférieur deux pâtons de gaufres liégeoises.
- * Fermez l'appareil et serrez les poignées pendant quelques secondes afin de permettre à la pâte de bien s'étaler.
- * Dès que le voyant vert s'allume et que le signal sonore retentit, vous pouvez ouvrir votre appareil. Toutefois l'étalonnage du voyant vert a été fait sur une pâte à gaufres. En fonction des recettes utilisées le fonctionnement peut être décalé. Dans ce cas, vérifiez l'état de votre cuisson avant le réallumage du voyant vert, en ouvrant l'appareil. Si les gaufres liégeoises sont cuites, sortez-les de l'appareil et continuez votre cuisson sans tenir compte du fonctionnement du voyant vert.
- * Si les gaufres liégeoises adhèrent aux deux plaques à la fois, n'ouvrez pas plus et maintenez la position pendant quelques secondes, en général les gaufres liégeoises se décollent sous leur propre poids. Dans le cas contraire, introduisez une spatule et aidez à ce décollage. Prenez vos gaufres liégeoises à l'aide d'un couteau à bout pointu ou d'un pic à gaufres **LAGRANGE** en piquant dans l'épaisseur de la gaufre et en exerçant une légère pression pour soulever celles-ci.

7. LA CUISSON DES DONUTS / BAGELS

- * Nous vous conseillons une position de chauffe sur 2 et un réglage sur « moelleux ».
- * Faites chauffer votre appareil jusqu'à l'allumage du voyant vert.
- * Graissez les plaques juste avant de mettre la pâte.
- * Sur le moule inférieur, déposez la pâte à donuts à l'aide d'une cuillère (une poche à douille ou une petite louche seraient cependant encore plus efficaces) ou les boudins de pâte à bagels dans les empreintes des donuts en veillant à ne pas en mettre au centre afin de conserver le rond central.
- * Fermez l'appareil et serrez les poignées pendant quelques secondes afin de permettre à la pâte de bien prendre place dans les empreintes.
- * Pour des donuts, fermez l'appareil, attendez 3 à 4 secondes, puis retournez celui-ci sur son axe.
- * Pour des bagels, fermez l'appareil et ne retournez pas celui-ci.
- * Dès que le voyant vert s'allume et que le signal sonore retentit, vous pouvez ouvrir votre appareil. Toutefois l'étalonnage du voyant vert a été fait sur une pâte à gaufres. En fonction des recettes utilisées le fonctionnement peut être décalé. Dans ce cas, vérifiez l'état de votre cuisson avant le réallumage du voyant vert, en ouvrant l'appareil. Si les donuts ou bagels sont cuits, sortez-les de l'appareil et continuez votre cuisson sans tenir compte du fonctionnement du voyant vert.
- * Si les donuts ou bagels adhèrent aux deux plaques à la fois, n'ouvrez pas plus et maintenez la position pendant quelques secondes, en général les donuts ou bagels se décollent sous leur propre poids. Dans le cas contraire, introduisez une spatule et aidez à ce décollement. Prenez vos donuts ou bagels à l'aide d'un couteau à bout pointu ou d'un pic à gaufres **LAGRANGE** en piquant dans l'épaisseur des donuts ou bagels et en exerçant une légère pression pour soulever ceux-ci.

8. LA CUISSON DES CHURROS

- * Nous vous conseillons une position de chauffe sur 2 et un réglage sur « croustillant ».
- * Faites chauffer votre appareil jusqu'à l'allumage du voyant vert.
- * Graissez les plaques juste avant de mettre la pâte.
- * Sur le moule inférieur, déposez la pâte à churros à l'aide d'une cuillère (une poche à douille ou une petite louche seraient cependant encore plus efficaces) dans les empreintes des churros.
- * Fermez l'appareil et serrez les poignées pendant quelques secondes afin de permettre à la pâte de bien prendre place dans les empreintes.
- * Mettez en place la pince de fermeture et verrouillez l'appareil à l'aide de celle-ci. Attendez 3 à 4 secondes, puis retournez l'appareil sur son axe.
- * Dès que le voyant vert s'allume et que le signal sonore retentit, vous pouvez ouvrir votre appareil. Toutefois l'étalonnage du voyant vert a été fait sur une pâte à gaufres. En fonction des recettes utilisées le fonctionnement peut être décalé. Dans ce cas, vérifiez l'état de votre cuisson avant le réallumage du voyant vert, en ouvrant l'appareil. Si les churros sont cuits, sortez-les de l'appareil et continuez votre cuisson sans tenir compte du fonctionnement du voyant vert.
- * Si les churros adhèrent aux deux plaques à la fois, n'ouvrez pas plus et maintenez la position pendant quelques secondes, en général les churros se décollent sous leur propre poids. Dans le cas contraire, introduisez une spatule et aidez à ce décollement. Prenez vos churros à l'aide d'un couteau à bout pointu ou d'un pic à gaufres en piquant dans l'épaisseur des churros et en exerçant une légère pression pour les soulever.

9. LA CUISSON DES GAUFRES FOURRÉES

- * Nous vous conseillons une position de chauffe sur 3 et un réglage sur « croustillant ».
 - * Faites chauffer votre appareil jusqu'à l'allumage du voyant vert.
 - * Graissez les plaques juste avant de mettre la pâte.
 - * Sur le moule inférieur, déposez dans chacune des empreintes de gaufre fourrée une fine couche de pâte à gaufre jusqu'au niveau moulé dans la plaque à l'aide d'une louche et étalez la pâte avec le dos de la louche.
 - * Garnissez vos gaufres : mettez les ingrédients les plus humides en premier, c'est-à-dire déposés sur le fond de pâte étalée, puis mettez les ingrédients les plus secs par-dessus.
 - * Versez une couche de pâte à gaufre de manière à couvrir toute votre garniture.
 - * Fermez l'appareil, serrez les poignées et retournez l'appareil immédiatement pour que les carrés soient bien formés.
 - * Laissez cuire environ 7 minutes après fermeture du gaufrier. N'hésitez pas à ajuster le temps de cuisson selon la recette et la garniture utilisées. Une garniture plus humide comme de la compote mettra plus de temps à cuire à cœur qu'une pâte à tartiner.
- Retirez vos gaufres fourrées à l'aide d'une spatule en bois ou en plastique.

10. LA CUISSON DES GAUFRES BUBBLE

- * Nous vous conseillons une position de chauffe sur 2,5 et un réglage sur « moelleux ».
- * Faites chauffer votre appareil jusqu'à l'allumage du voyant vert.
- * Graissez les plaques juste avant de mettre la pâte.
- * Sur le moule inférieur, versez la pâte à gaufre dans l'empreinte en remplissant chaque bulle.
- * Fermez l'appareil, attendez 3 à 4 secondes, puis retournez celui-ci sur son axe.
- * Retournez à nouveau au bout de 1 minute 30 environ pour revenir à la position initiale.
- * Dès que le voyant vert s'allume et que le signal sonore retentit, vous pouvez ouvrir votre appareil.
- * Si la gaufre adhère aux deux plaques à la fois, n'ouvrez pas plus et maintenez la position pendant quelques secondes, en général la gaufre se décolle sous son propre poids. Dans le cas contraire, introduisez une spatule et aidez à ce décollement. Prenez votre gaufre bubble à l'aide d'un couteau à bout pointu ou d'un pic à gaufres en piquant dans l'épaisseur et en exerçant une légère pression pour la soulever.
- * Réservez sur une grille et dégustez telle quelle. Si vous souhaitez garnir votre gaufre bubble, laissez-la refroidir à plat. Une fois refroidie, elle ne sera plus cassante et vous pourrez la mettre en forme de cône dans un grand verre et la garnir à votre convenance.

RECETTES

Pour commencer, quelques conseils sur les ingrédients à utiliser, selon vos préférences...

- * Pour des gaufres onctueuses, utilisez du lait et de la crème. Ces gaufres, relativement molles, sont à consommer immédiatement après démoulage.
- * Pour des gaufres croustillantes et légères, préférez de l'eau et de la bière.
- * Qu'elles soient moelleuses ou croustillantes, utilisez impérativement de la levure. (10 g de levure pour 500 g de farine – laissez reposer la pâte pendant 30 à 60 minutes). La levure boulangère donne des gaufres de qualité supérieure mais nécessite un temps de repos d'environ 2 heures.

ATTENTION : après repos, la pâte réalisée avec de la levure boulangère peut faire 2 à 3 fois le volume initial... Prévoyez un récipient suffisamment grand !

GAUFRES

LES SUCRÉES

(pour 10 à 15 gaufres)

GAUFRES LYONNAISES

500 g de farine – 1 sachet de levure chimique – $\frac{3}{4}$ L de liquide (eau, bière, lait, au choix !) – 1 pincée de sel – 125 g de beurre – 30 g de sucre – 2 sachets de sucre vanillé – parfum vanille, kirsh ou rhum – 3 ou 4 œufs.

Faites fondre le beurre et laissez tiédir.

Versez la farine dans un saladier. Ajoutez le sel, le sucre, les œufs. Battez à l'aide d'un fouet. Dans un bol, faites dissoudre la levure dans le liquide. Ajoutez ce mélange dans le saladier ainsi que le beurre fondu. Parfumez selon votre goût. Continuez de battre jusqu'à ce que la pâte soit bien homogène. Laissez reposer 30 minutes.

Dégustez les gaufres encore chaudes, saupoudrées de sucre glace ou accompagnées de confiture, miel, crème de marron, chocolat, chantilly, sirop d'érable, glace, fruits frais...

LES SALÉES

GAUFRES AU JAMBON

500 g de farine – 200 g de jambon finement haché – 1 pincée de sel – 3 ou 4 œufs – 1 sachet de levure chimique – 125 g de beurre – $\frac{3}{4}$ L de liquide (eau, lait ou éventuellement un verre de vin blanc sec).

Versez la farine dans une terrine. Ajoutez le sel, les jaunes d'œufs. Délayez à l'aide d'un fouet avec le liquide (dans lequel vous aurez fait dissoudre la levure).

Rajoutez le beurre fondu. Battez à nouveau. Ajoutez le jambon finement haché. Incorporez les blancs battus en neige. Laissez reposer une $\frac{1}{2}$ heure. Dégustez ces gaufres immédiatement après la cuisson.

GAUFRES EN CRIQUE

8 pommes de terre – $\frac{3}{4}$ L de liquide – 200 g de farine ($\frac{1}{2}$ eau $\frac{1}{2}$ lait) – 1 sachet de levure chimique – 125 g de beurre – 3 œufs – 1 pincée de sel – 4 tranches de jambon de régime – 4 tomates coupées en tranches – huile d'olive – 1 bouquet de persil.

Faites précuire légèrement les pommes de terre à la vapeur. Laissez refroidir. Épluchez-les et les râpez-les. Versez la farine dans une terrine. Ajoutez le sel. Battez à l'aide d'un fouet pour incorporer le liquide (dans lequel vous aurez fait dissoudre la levure). Ajoutez le beurre fondu refroidi, les œufs, les pommes de terre râpées, le persil finement haché. Remuez bien pour rendre la préparation homogène. Dégustez ces gaufres très chaudes avec les tranches de jambon et les tomates que vous aurez fait frire à la poêle avec un peu d'huile d'olive.

GAUFRETTES (OU BRICELETS OU GAUFRES SÈCHES)

Les résultats sont toujours meilleurs avec une farine boulangère ordinaire qu'avec une farine pâtissière.

RECETTE N°1

1 bol de farine – 1 bol de sucre – 1 bol de crème – 1 paquet de sucre vanillé.

Mélangez bien. Si la pâte est trop épaisse, rajoutez un peu de lait. Laissez reposer 1 heure.

RECETTE N°2

Dans un récipient, faire une fontaine avec : 300 g de farine – 1/2 verre d'eau – 200 g de sucre – 2 œufs – 150 g de beurre.

Fouettez pendant 5 minutes. Ajoutez 1 tasse de crème et une pincée de bicarbonate. Mélangez. Laissez reposer 1 heure.

RECETTE N°3

320 g de farine – 200 g de beurre – 300 g de sucre – 4 œufs entiers – 11 g de levure chimique – 7,5 g de sucre vanillé – 3 cl de Rhum (quantité selon votre goût).

Mélangez le sucre et le beurre ramolli. Ajoutez la farine la levure puis les œufs. Bien battre le tout.

Parfumez avec du rhum, puis laissez reposer une nuit au frigo.

Le lendemain, cuire les gaufrettes avec votre jeu de plaques gaufrettes.

CROQUE-MONSIEUR

Mettre systématiquement une noix de beurre à l'extérieur de chaque tranche de pain.

CROQUE-MONSIEUR

Garnissez une tranche de pain de gruyère râpé. Posez sur ce gruyère une tranche de jambon. Recouvrez de gruyère et posez la deuxième tranche de pain.

CROQUE-CANAPÉS AU FROMAGE

Gruyère, Chester ou tout autre fromage que vous pouvez râper. Délayez dans une casserole :

30 g de beurre – 30 g de farine – 1/4 de litre de lait – 2 jaunes d'œufs.

Mélangez et ajoutez peu à peu 50 g de fromage râpé. Assaisonnez. Étendez la pâte ainsi obtenue à l'intérieur des tranches de pain ordinaire ou de pain de mie (1 cm d'épaisseur).

Trucs et astuces : remplacez le fromage par 100 g de jambon finement coupé (ou ajoutez-le au fromage).

PANINI

PANINI NAPOLITAIN

Garnissez votre pain « spécial panini » de tranches de tomates, de feuilles de basilic frais, puis de tranches de mozzarella. Ajoutez un filet d'huile d'olive. Refermez votre panini et faites dorer quelques minutes.

PANINI JAMBON CRU/PARMESAN

Garnissez votre pain « spécial panini » d'une tranche de jambon cru et de mozzarella. Ajoutez quelques feuilles de roquette et des copeaux de parmesan. Refermez votre panini et faites dorer quelques minutes.

GAUFRES LIEGEOISES

GAUFRES LIEGEOISES AU CHOCOLAT

(pour environ 20 gaufres)

30 cl de lait tiède – 10 g de levure boulangère – 500 g de farine – 2 œufs – 50 g de sucre cassonade – 1 sachet de sucre vanillé – 1 pincée de sel – 200 g de beurre – 200 g de sucre perlé – Chocolat noir ou au lait (facultatif).

Dans un saladier, diluez la levure dans le lait tiède, mélangez la farine puis les œufs, le sucre cassonade, le sucré vanillé et une grosse pincée de sel. Ajoutez le beurre pommade en petits morceaux, de manière progressive. Couvrez le saladier avec un torchon propre ou filmez et laissez la pâte doubler de volume pendant environ 1 heure. Dégazez la pâte pour homogénéiser les bulles d'air puis ajoutez le sucre perlé. Réalisez de petites boules de pâtes (selon la taille souhaitée de vos gaufres liégeoises). Si vous le souhaitez, roulez les pâtons dans le sucre glace pour caraméliser davantage vos gaufres lors de la cuisson. Laissez les pâtons lever pendant 15 minutes. Faites cuire deux par deux, en écrasant les pâtons dans votre gaufrier.

Pour plus de gourmandise, une fois les gaufres cuites, laissez tiédir la gaufre que vous souhaitez garnir de chocolat. Lorsque la gaufre est encore chaude et sans vous brûler, introduisez des bandes de chocolat, que vous aurez préalablement préparées, au centre et dans l'épaisseur de la gaufre.

GAUFRES LIEGEOISES AU FROMAGE A RACLETTE

(pour environ 20 gaufres)

500 g de farine – 10 g de levure boulangère – 30 cl de lait tiède – 2 œufs – 15 g de sucre en poudre – 2 pincées de sel – 200 g de beurre – 8 tranches de fromage à raclette (assaisonné au poivre, fumé ou nature).

Dans un saladier, diluez la levure dans le lait tiède, mélangez la farine puis les œufs, le sucre en poudre, une grosse pincée de sel. Ajoutez le beurre pommade en petits morceaux, de manière progressive. Couvrez le saladier avec un torchon propre ou filmez et laissez la pâte doubler de volume pendant environ 1 heure. Dégazez la pâte pour homogénéiser les bulles d'air. Réalisez de petites boules de pâtes de taille identique. Ecrasez les pâtons avec le plat de la main. Introduisez une demi tranche de fromage à raclette, pliez-la en deux ou plus si nécessaire, puis rabattez la pâte sur le fromage afin de former une boule. Laissez les pâtons lever pendant 15 minutes. Faites cuire deux par deux, en écrasant les pâtons dans votre gaufrier.

DONUTS / BAGELS

MINI DONUTS

(pour environ 20 donuts)

260 g de farine ; 1 sachet de levure chimique ; 1 sachet de sucre vanillé ; 130 g de sucre ; 25 cl de lait ; 3 œufs ; 5 cs d'huile ; 1 pincée de sel.

Pour le nappage : 200 g de sucre glace ; 1 blanc d'œuf ; jus de citron ; colorant alimentaire (facultatif) ; vermicelles sucre et perles colorées (facultatif).

Mélangez la farine, la levure chimique, le sucre vanillé, le sucre, les œufs, le lait, l'huile et le sel.

Remplissez les plaques minutieusement à l'aide d'une cuillère, en faisant attention à ne pas mettre de pâte au centre des donuts afin de conserver le rond central. Retournez l'appareil à mi-cuisson. Dans un bol, mélangez énergiquement le sucre glace et le blanc d'œuf. Ajoutez quelques gouttes de jus de citron (selon la consistance désirée), et quelques gouttes de colorant alimentaire (optionnel).

Trempez les donuts dans le glaçage, saupoudrez-les de vermicelles ou de perles colorées et laissez prendre à température ambiante.

Trucs et astuces : Dégustez les donuts refroidis, au moment du goûter.

BAGELS AU SAUMON FUME

(pour environ 20 bagels)

Pour les bagels : 380 g de farine – 60 ml d'eau – 2 sachets de levure de boulanger – 2 cs de sucre – 2 œufs – 2 cc de sel – 5 cl d'huile – Graines (selon vos goûts : pavot, sésame, lin, chia...).

Pour la garniture : saumon fumé en tranche – fromage frais type Philadelphia ou Saint Moret – ciboulette – aneth – 1/2 oignon rouge – poivre (facultatif).

Mélangez l'eau, la levure et le sucre à part, puis incorporez ce mélange à la farine. Ajoutez ensuite les œufs, le sel et l'huile à la préparation. Pétrissez afin d'obtenir une boule puis mettez-la dans un bol préalablement huilé. Couvrez pour faire gonfler, jusqu'à ce que la préparation ait doublé de volume (environ 1h). Divisez la pâte afin de réaliser des boudins et soudez les pour former les mini bagels. Laissez reposer une dizaine de minutes. Faites bouillir une grande casserole d'eau, plongez-y les bagels pendant 2 min environ, en les retournant régulièrement dans la casserole. Egouttez-les et parsemez-les de graines de votre choix. Mettez-les à cuire dans l'appareil préalablement préchauffé. Laissez-les refroidir puis tranchez-les dans l'épaisseur. Tartinez l'intérieur avec du fromage frais que vous pouvez poivrer. Ciselez la ciboulette et en disposez les brins d'aneth préalablement lavés. Disposez par-dessus un peu d'oignon préalablement émincé. Ajoutez les tranches fines de saumon fumé et refermez par-dessus la deuxième moitié de votre bagel.

CHURROS

CHURROS CLASSIQUES SUCRÉS

(pour environ 24 churros)

625 ml d'eau - 1 pincée de sel - 600 gr de farine - 5 œufs - 150 ml d'huile

Faites bouillir à feux doux l'eau, l'huile et le sel.

Ajoutez hors du feu la farine et mélangez.

Remettez sur feu doux pendant 2 minutes en travaillant la pâte avec une maryse. Ajoutez hors du feu, un à un, les œufs en mélangeant entre chaque ajout avec la maryse.

Faites cuire dans l'appareil préalablement préchauffé. Saupoudrez de sucre les churros encore chauds une fois sortis de l'appareil.

CHURROS AU CHORIZO ET PARMESAN

(pour environ 12 churros)

400 g Purée de pommes de terre - 100 g Farine - 80 g Parmesan râpé - 100 g Chorizo - 2 œufs - Sel et poivre

Lavez les pommes de terre. Plongez les dans une casserole d'eau et laissez cuire pendant 20 à 25 min après ébullition.

Égouttez, épluchez et écrasez les pommes de terre à la fourchette dans un saladier.

Dans ce saladier, mélangez la purée de pomme de terre avec le chorizo coupé en fine brunoise et le parmesan.

Ajoutez la farine et les œufs et mélangez le tout.

Déposez 2 à 3 boules de pâte via une cuillère à soupe le long de la plaque pour remplir le churro de toute sa longueur.

Afin de cuire au mieux les churros, il est fortement recommandé d'utiliser la pince à gaufrettes. Sortez les churros cuits. Découpez les churros avec un ciseau pour les séparer les uns des autres en faisant attention de ne pas se brûler. Réservez-les sur une grille.

GAUFRES FOURRÉES

GAUFRES FOURRÉES SALÉES OU SUCRÉES

(pour environ 16 gaufres fourrées)

500 g de farine - 4 œufs - 75 cl de liquide (1/3 d'eau, 1/3 de bière et 1/3 de lait) - 125 g de beurre fondu - 1 sachet de levure chimique - 1 pincée de sel

Garniture sucrée : pâte à tartiner et noisettes concassées

Garniture salée : gruyère ou emmental râpé et jambon

Faites fondre le beurre et laissez tiédir. Montez les 4 blancs en neige. Versez la farine dans un saladier. Ajoutez la levure et mélangez. Puis ajoutez le sel et les jaunes d'œufs. Battez à l'aide d'un fouet. Ajoutez le lait, la bière et l'eau ainsi que le beurre fondu. Continuez de battre jusqu'à ce que la pâte soit bien homogène. Incorporez les blancs en neige délicatement à l'aide d'une maryse. Laissez reposer 30 minutes.

Déposez une fine couche de pâte dans la plaque jusqu'au niveau indiqué.

Version sucrée : garnissez de pâte à tartiner et des noisettes concassées.

Version salée : garnissez de gruyère ou emmental râpé puis de jambon.

Versez une couche de pâte de manière à couvrir la garniture.

Et rapidement retournez l'appareil pour des carrés parfaitement formés. Laissez cuire 7 min une fois le gaufrier fermé en mode croustillant et au niveau 3 foncé.

GAUFRES BUBBLE

GAUFRES BUBBLE SUCRÉES

300 g de farine - 50 g de Maïzena - 1 sachet de levure chimique
1 sachet de sucre vanillé - 3 œufs - 50 g de beurre - 500 ml de lait
- 1 pincée de sel

Faites fondre le beurre. Mélangez l'ensemble des ingrédients. Une fois cuite, laissez refroidir avant de mettre en forme dans un grand verre. Garnissez à votre convenance.

GAUFRES BUBBLE SALÉE STYLE FOUGASSE

300 g de farine - 50 g de Maïzena - 1 sachet de levure chimique -
1 sachet de sucre vanillé - 3 œufs - 500 ml de lait - 1 pincée de sel
80 g d'huile d'olive - 200 g de lardons allumettes - 30 olives noires
dénoyautées - 70 g d'emmental - Herbes de Provence

Faites revenir les lardons allumettes à la poêle. Coupez les olives noires en petit morceaux. Mélangez l'ensemble des ingrédients. Une fois la gaufre cuite, vous pouvez la déguster immédiatement ou bien attendre qu'elle refroidisse pour découper les bubbles et les dresser dans un bol pour l'apéritif.

CONDITIONS DE GARANTIE

Garantie des appareils électroménagers LAGRANGE®.

Votre appareil est garanti **2 ans**.

Pour bénéficier gratuitement de une année supplémentaire de garantie, inscrivez-vous sur le site Internet **LAGRANGE** (www.lagrange.fr). La garantie s'entend pièces et main-d'œuvre et couvre les défauts de fabrication.

Sont exclues de la garantie : les détériorations provenant d'une mauvaise utilisation ou du non-respect du mode d'emploi, et les bris par chute.

CETTE GARANTIE S'APPLIQUE AUX UTILISATIONS DOMESTIQUES UNIQUEMENT, EN AUCUN CAS AUX UTILISATIONS PROFESSIONNELLES OU SEMI-PROFESSIONNELLES.

La garantie légale due par le vendeur n'exclut en rien la garantie légale due par le Constructeur pour défauts ou vices cachés selon les articles 1641 à 1649 du code Civil.

En cas de panne ou dysfonctionnement, adressez-vous à votre revendeur.

En cas de défectuosité technique dans les 8 jours suivant l'achat, les appareils sont échangés.

Après ce délai ils sont réparés par le service après-vente **LAGRANGE**®. Pour pouvoir bénéficier de cette garantie, l'utilisateur devra impérativement présenter une copie de facture précisant la date d'achat de l'appareil.

Durée de disponibilité des pièces détachées

Conformément à l'article L 111-2 du code de la consommation, la disponibilité des pièces de rechange que nous prévoyons pour un produit réparable est de 5 ans à partir de sa date de fabrication. Toutefois, cette disponibilité n'est garantie que dans le pays où le produit a été acheté.

Frais de port des retours

Après la première année qui bénéficie de la garantie distributeur, vous n'aurez à supporter que les frais de port retour en usine, la réexpédition sera faite à nos frais dans les meilleurs délais.

Si vous avez d'autres questions sur nos produits, vous pouvez nous contacter à l'adresse suivante :

LAGRANGE®
Service consommateurs
17, chemin de la Plaine
ZA Les Plattes
CS30228
69390 VOURLES
France
E-mail : info@lagrange.fr

SAFETY INSTRUCTIONS

Carefully read these instructions and keep them for future reference.

- * Check that the voltage of the power supply is the same as that indicated on the appliance's nameplate.
- * Fully extend the cable and examine it carefully before using it.
- * If the power cable is damaged, in order to avoid any danger it must be replaced by **LAGRANGE**, its after-sales service or persons with similar qualifications approved by **LAGRANGE**.
- * When using an extension, always use a model equipped with an earth connection and with wires of a section equal to or greater than 0.75mm².
- * Place the appliance away from easily flammable objects (curtains, etc.).

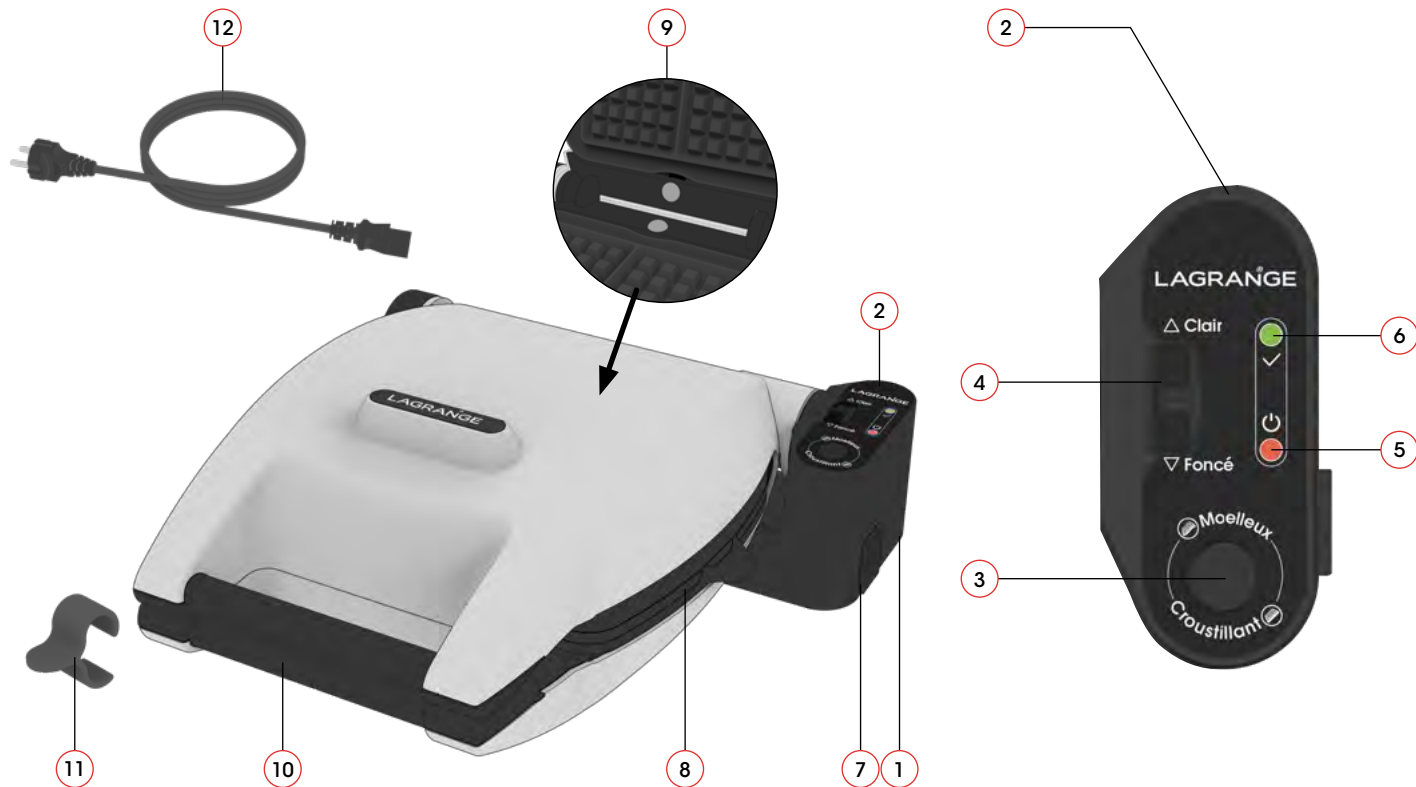
- * Never place the appliance on hot surface or near a flame.
- * Never leave the appliance unattended when it is switched on.
- * The appliance is for home use only and must be used as indicated in the instructions.
- * Never immerse the appliance in water or any other liquid, be it for cleaning or any other purpose. Never place it in the dishwasher.
- * Do not use or store the appliance outside, and keep it in a dry place.
- * Never move the appliance by pulling the power cord. Ensure that the power cord cannot be caught accidentally, to prevent any risk of the appliance falling.
- * Do not wind the cord around the appliance, or bend it, and do not

allow it to come into contact with the cooking plates.

- * Do not touch the appliance's metallic parts when it is switched on, as these are hot.
- * This unit can be used by children 8 years of age or older and by people with reduced physical, sensorial or mental capacities or limited experience and knowledge as long as they are supervised or have received instructions regarding for the safe use of the unit and they understand the dangers involved. Children should not play with the unit. The unit should not be cleaned or maintained by children unless they are over the age of 8 and are supervised.
- * Keep the unit and the power cord out of reach of children under the age of 8 years.

- * This unit is intended for use in household and similar applications such as:
 - kitchen areas reserved for the personnel of stores, offices and other professional environments;
 - farms;
 - use by customers of hotels, motels and other residential environments;
 - bed and breakfast type environments.
- * These appliances are not designed to be activated using an external timer or a separate remote control system.
- * For cleaning the parts in contact with food, refer to the « Maintenance » paragraph.

NEVER SWITCH ON THE APPLIANCE WHEN THE PLATES ARE NOT IN PLACE.



The closure clip is only found in the packs containing the wafer, grilled cheese sandwich, panini, bricelets and churros plates.

Premium Gaufres®
Type 019



11



13



14



15



16



17



18



19



20



21



22



23



24



25

DESCRIPTION OF APPLIANCE

1. Base
2. Control panel
3. Texture adjustment bouton (soft/crispy)
4. Color adjustment knob (for cooking waffle) or heating position from 1 to 3
5. Orange power indicator light
6. Green ready-to-eat indicator light
7. Plug for detachable cord
8. Removable plates
9. Plate eject button
10. Handle
11. Accessory: closure clip only for the Wafer, Grilled cheese sandwich and Panini plates
12. Cord
13. Plate 2 Waffles
14. Plate 2 filled waffles
15. Plate 4 Wafers
16. Plate 4 Swiss Bricelets
17. Grill/Panini plates
18. Plate 2 toasted sandwiches
19. Plate 6 Churros
20. Plate 8 Mini-waffles
21. Plate Liege waffle or Maxi waffle
22. Plate 7 Mini Donuts/Bagels
23. Plate bubble waffle
24. Plate 6 Heart-shaped waffles
25. Plate 2 Waffles 4x7

SPECIFICATIONS

- * Sturdy cast aluminium plates with anti-stick coating
- * Multifunctional: interchangeable plates available separately from **LAGRANGE**
- * Texture adjustment bouton (soft/crispy)
- * Color adjustment knob (for cooking waffle) or heating position from 1 to 3
- * Orange power indicator light
- * Green ready-to-bake and ready-to-eat indicator light
- * Audible ready-to-eat tone
- * Plate eject button
- * Bakelite handles
- * Detachable cord
- * The cord used is a H05RR-F 3G 0.75mm²
- * 230V– 50Hz – 1200W

These units are in compliance with directives 2014/35/EU, 2014/30/EU, WEEE 2012/19/EU, RoHS 2011/65/EU, 2015/863/EU and the food contact regulation 1935/2004/EC.

PLATE SETS SOLD SEPARATELY FOR ALL PREMIUM® WAFFLE IRON MODELS:

- * Plates for 2 waffles (REF 010 122)
- * Plates for 2 Filled waffles (REF 010 142)
- * Plates for 4 wafers (REF 010 222)
- * Plates for 4 Swiss Bricelets (REF 010 242)
- * Plates for Grill/Panini plates (REF 010 322)
- * Plates for 2 toasted sandwiches (REF 010 422)
- * Plates for 6 Heart-shaped waffles (REF 010 522)
- * Plates for 8 Mini-waffles (REF 010 622)

- * Plates for Liege waffle or Maxi waffle (REF 010 722)
- * Plates for 7 Mini Donuts/Bagels (REF 010 822)
- * Plates for bubble waffle (REF 010 832)
- * Plates for 6 Churros (REF 010 842)
- * Plates for 2 waffles 4x7 (REF 010 922)

ENVIRONMENT

Protection of the environment – DIRECTIVE 2012/19/EU

In order to protect our environment and our health, electrical units at the end of their working lives must be disposed of according to very specific rules requiring the involvement of everyone, both suppliers and users.



That is why your unit, as indicated by the symbol on its nameplate, must not be put into a public or private garbage can intended for household wastes.

At the time of its disposal, it is your responsibility to bring your unit to a public collection center designated for the recycling of electrical and electronic equipment. If you need information about centers for the collection and recycling of discarded units, please contact the local authorities in your region, the household waste collection services or the store where you bought your unit.

FIRST USE AND DAILY OPERATION

FIRST USE

- * We recommend cleaning the cooking plates before the first use with a little hot water and a sponge. Dry thoroughly.
- * A new appliance may smoke slightly when used for the first time. To reduce the chance of smoking, heat the appliance with plates for 10 minutes and then let cool for approximately half an hour.

DAILY OPERATION

- * Unroll the cord completely.
- * Plug the appliance in.
- * The green light comes on and the ready signal sounds to indicate when the ideal cooking temperature has been reached. You may then grease the plates and begin cooking (see Cooking Tips).

AFTER USE

- * To turn off the appliance, unplug the cord.

CHANGING PLATES

- * Unplug the appliance.
- * Allow it to cool completely.
- * Press the plate eject buttons immediately next to the plates.
- * Remove the plates and insert new plates.

MAINTENANCE

IMPORTANT:

- * Always unplug appliance and allow to cool completely before cleaning.
- * Never submerge the appliance in water and do not put it in the dishwasher.
- * Important: never clean the cooking plates in a dishwasher.
- * Never use oven cleaners or other stripping products.
- * Lid and base: clean with a damp sponge and, if necessary, mild detergent.
- * Non-stick cooking plates: Generally soak for a few minutes, clean using a soft sponge and mild detergent and then rinse with warm water. Dry the plates thoroughly before placing them back into the appliance.

COOKING TIPS

IMPORTANT:

Never grease the appliance before pre-heating but instead just before pouring in the batter or any other preparation.

1. COOKING WAFFLES (WAFFLES, HEART-SHAPED WAFFLES AND MINI-WAFFLES)

- * Heat the appliance until the green light comes on and the ready signal sounds.
- * Although plates in the appliance have non-stick coating, we recommend greasing them lightly.
- * Open the appliance and grease both plates using a silicone brush, paper towel or piece of cotton. (If using a brush, dip it into a small cup of cooking oil to cover it well.) Grease again only lightly before cooking the next waffles. After that, grease again only if the waffles start to stick on opening the lid.
- * Use the control panel for precise control over browning of your waffles. Use the dial to adjust the waffle iron temperature and control browning precisely.
 - Select position 1 to obtain a light waffle
 - Select position 3 to obtain a brown waffle
 - With position 2 you will obtain waffle transitional color)
- * Adjust the texture adjustment button to modify cooking time:
 - Faster cooking for softer waffles (waffles are soft and chewy on the inside and crispy on the outside).
 - Slower cooking for extra-crispy waffles (heated longer to remove all moisture from the inside and make them crispy through and through).
- * Pour the batter onto only one plate taking care to cover all squares completely. You can use a jug instead of a ladle.

- * Close the lid, wait 3 to 4 seconds and then rotate the head.
- * After 1 minute and 30 seconds more, rotate the head back to its starting position. **IMPORTANT:** The rotation process is important for making the best waffles. If you do not do this, your waffles will look less appetizing (squares on top tray not filled in completely, light spots on waffle making the surface irregular). Even with rotation, this may happen also if you do not use enough batter. However, be careful as the appliance may release steam during turning. We recommend using a potholder or mitt when rotating.
- * The green light will come on and the appliance will emit four short tones when it is time to open the lid.

IMPORTANT: Cooking waffles is a subtle art in which the slightest change in ingredient proportions in the dough can affect appearance and flavour significantly. The timing of the green ready light was calculated based on a standard waffle dough recipe and the opinions of a representative consumer panel. **Differences in timing due to your own particular preferences are not to be considered a defect of the appliance.**

- * Pick up your waffles using a sharp knife to stab the thick part of the waffle and apply slight pressure to lift it off.

1.1 Troubleshooting

- * Waffle top and bottom coming apart: removing too quickly from mould.
- * Waffles breaking apart: batter too watery or too dry (not enough fat).
- * Waffles burning: cooking too long or forgetting about waffles!
- * Waffles burnt on one side, uncooked on the other: filled improperly or batter too watery or appliance not rotated.
- * Waffles sticking to moulds: plates greased incorrectly or plates too hot for first waffles or too much sugar or not enough fat in the batter.

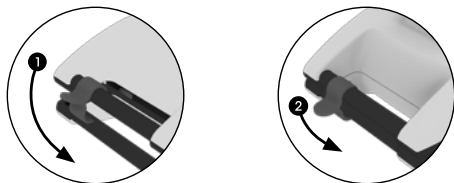
1.2 What to do in the event of problems

For all problems:

- * Unplug the appliance.
- * Allow to cool, remove the plates and soak for 5 minutes, brush the plates with a nylon or other plastic dish brush. Dry the plates thoroughly, insert them again, plug the appliance back in and follow the cooking instructions carefully from the start.
- * Apply grease repeatedly if cooking many waffles.
We guarantee beautiful waffles if you follow the provided instructions closely.

2. WAFERS, BRICELETS AND DRY WAFFLES

- * We recommend starting with 2.5 heating position and a "croustillant" ("crispy") adjustment.
- * Heat the appliance until the green light comes on.
- * Grease the plates just before pouring the batter.
- * Spread about a tablespoon (or four smaller spoonfuls if four moulds) of thick batter on the lower plate.
- * Close the lid and squeeze the handles for a few moments to help distribute the batter evenly. Close the locking mechanism securely.
Note: This mechanism may be left attached to the appliance. Position it to the left or right depending on whether you are right or left-handed.

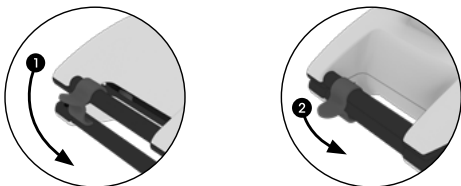


- * Do not turn over the iron as for waffles.
- * The green indicator light will go out after about 10 seconds.
- * When the green light comes on again, you may open the iron. Keep in mind that the timing of the green light was configured for cooking waffles. Ideal cooking time may vary depending on the recipe. In this case, you may check before the green light comes on to see whether cooking is complete by opening the lid; if your wafers, etc., are ready, then remove them from the appliance and continue the cooking cycle ignoring the green light.
- * If your wafers appear to be stuck to both plates, do not open the lid any further; if you hold it in its current position for a few moments, the wafers should come away from the top plate under their own weight. If they do not, insert a spatula and carefully tease the mini-waffles away from the plate.
- * The wafers may appear soft, but they become firm very quickly. If you want to roll them up, you may do so using a dowel stick directly on the cooking plate. To roll up the wafers, place the dowel on a mini-waffle, lift up one edge of the waffle, roll it up quickly and then remove the dowel.
- * You may also roll them up into cones to eat as they are, filled with a frozen dessert or folded into triangles, halves or quarters.
- * Note that unlike waffles, bricelets or wafers are generally served entirely cold. They may also be stored for several days in a biscuit tin.

3. COOKING TOASTED SANDWICHES

- * Toasted sandwiches are quick and easy to make. Where possible, prepare all ingredients before heating the appliance.
- * We recommend starting with 2.5 heating position and a 'moelleux' ('soft') adjustment.
- * Heat the appliance until the green light comes on.

- * The two outside faces of the sandwich coming into contact with the plates should be lightly buttered.
- * Place two sandwiches in the appliance.
- * Close the lid slowly and gently. Close the locking mechanism securely. Note: This mechanism may be left attached to the appliance. Position it to the left or right depending on whether you are right or left-handed.



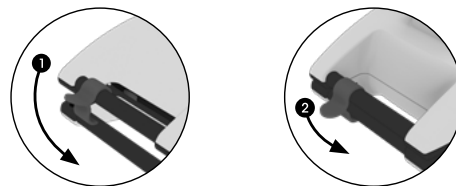
- * Do not turn over the iron as for waffles.
- * When the green light comes on and the ready signal sounds, you may remove the toasted sandwich.

4. COOKING PANINIS

- * Paninis are quick and easy to make. Where possible, prepare all ingredients before heating the appliance.
- * We recommend starting with 2.5 heating position and a 'moelleux' ('soft') adjustment.
- * Make paninis with 'special panini' bread or pieces of precooked baguettes about 20cm long. For the panini fillings, use your imagination: thinly-sliced tomatoes, cured ham, basil, mozzarella, etc.
- Be careful not to overstuff your paninis and make sure that the bread does not go beyond the width of the plates.**
- * Put two paninis in the unit.

- * Close the unit by tightening it gently and progressively. Install the closing clip and use it to lock the unit. This is important so that the bread is properly flattened and your paninis are properly cooked and marked.

Note: This mechanism may be left attached to the appliance. Position it to the left or right depending on whether you are right or left-handed.



- * Do not turn over the iron as for waffles.
- * As soon as the green light goes on and you hear the signal, you can remove the paninis.

5. COOKING MEAT

- * Meat is cooked using the same set of hot plates as for the paninis
- * We recommend starting with 2 heating position and a 'moelleux' ('soft') adjustment.
- * Heat the appliance until the green light comes on.
- * Use only steaks, filets, rib steaks..., do not cook meat on the bone such as chops, rib of beef...
- * Put the meat in the unit.
- * Do not use the tightening clip as this could crush the meat if it is thick.
- * Monitor the cooking and take out the meat when it is cooked to your taste.

6. COOKING LIEGE WAFFLES

- * We recommend starting with 2 heating position and a 'moelleux' ('soft') adjustment.
- * Heat the appliance until the green light comes on.
- * Grease the plates just before pouring the batter.
- * Put two Liège waffle dough pieces on the lower mold.
- * Close the lid and squeeze the handles for a few moments to help distribute the batter evenly.
- * When the green light comes on again, you may open the iron. Keep in mind that the timing of the green light was configured for cooking waffles. Ideal cooking time may vary depending on the recipe. In this case, you may check before the green light comes on to see whether cooking is complete by opening the lid; if your Liège waffles, etc., are ready, then remove them from the appliance and continue the cooking cycle ignoring the green light.
- * If your Liège waffles appear to be stuck to both plates, do not open the lid any further; if you hold it in its current position for a few moments, the Liège waffles should come away from the top plate under their own weight. If they do not, insert a spatula and carefully tease the Liège waffles away from the plate.
- * Pick up your Belgian waffles using a sharp knife or a Lagrange waffle fork to stab the thick part of the waffle and apply slight pressure to lift it off.

7. COOKING DONUTS/BAGELS

- * We recommend starting with 2 heating position and a 'moelleux' ('soft') adjustment.
- * Heat the appliance until the green light comes on.
- * Grease the plates just before pouring the batter.
- * On the lower mold, place the donut dough with a spoon or the rolls of bagel dough in the donut footprints, taking care not to put in the center to keep the center circle.
- * Close the lid and squeeze the handles for a few moments to help distribute the batter evenly.
- * For donuts, close the device, wait 3 or 4 seconds, then turn it over
- * For bagels, close the device and do not turn it over.
- * For donuts, turn it over again after around 1 ½ minutes, returning it to its original position.
- * When the green light comes on again, you may open the iron. Keep in mind that the timing of the green light was configured for cooking waffles. Ideal cooking time may vary depending on the recipe. In this case, you may check before the green light comes on to see whether cooking is complete by opening the lid; if your donuts or bagels, are ready, then remove them from the appliance and continue the cooking cycle ignoring the green light.
- * If your donuts or bagels appear to be stuck to both plates, do not open the lid any further; if you hold it in its current position for a few moments, the donuts or bagels should come away from the top plate under their own weight. If they do not, insert a spatula and carefully tease the donuts or bagels away from the plate.
- * Remove the donuts or bagels by piercing each one with a sharp-tipped knife and lifting away gently from the cooking plate.

8. COOKING CHURROS

- * We recommend you set the heat level to 2 and also set to “crisp”.
- * Heat your appliance until the green light comes on.
- * Oil the plates just before you add the batter.
- * Place the churros batter in the bottom mould using a spoon (although a piping bag or a small ladle would be even more efficient) into the churros shapes.
- * Close the appliance and hold the handles together for a few seconds to allow the batter to set into the shapes.
- * Close the locking mechanism securely, wait for 3 to 4 seconds, then turn it over on its axis.
- * When the green light comes on and you hear a signal, you can open your appliance. However, the green light was set to cook waffle batter. Depending on the recipe you are using, you may need to adjust the time. In this case, check how the churros are cooking before the green light comes back on, by opening the appliance. If the churros are cooked, take them out of the appliance and continue cooking without paying attention to how the green light works.
- * If the churros stick to both plates, do not open any further and hold the position for a few seconds. Generally, the churros will peel away from the plates under their own weight. If this does not happen, use a spatula to help them come unstuck. Remove your churros with the help of a pointed knife or a waffle pick, sticking it into the thick part of the churros and using light pressure to lift them up.

9. COOKING FILLED WAFLES

- * We recommend you set the heat level to 3 and also set to “crisp”.
- * Heat your appliance until the green light comes on.
- * Oil the plates just before you add the batter.
- * On the bottom mould, ladle a thin layer of waffle batter into each of the filled waffle impressions up to the level indicated in the tray and spread the batter with the back of the ladle.

- * Filling your waffles: put the wettest ingredients on first, i.e. on top of the batter, then put the driest ingredients on top.
- * Pour over a layer of waffle batter to cover all the filling.
- * Close the appliance, tighten the handles and turn it over immediately so that the squares will be well formed.
- * Leave to cook for about 7 minutes after closing the waffle iron. Feel free to adjust the cooking time according to the recipe and filling used. A wetter filling such as stewed fruit will take longer to cook through than a spread.
- * Remove your filled waffles using a wooden or plastic spatula.

10. COOKING BUBBLE WAFFLES

- * We recommend you set the heat level to 2.5 and use a “soft” setting.
- * Heat your appliance until the green light comes on.
- * Grease the plates just before you add the batter.
- * Pour the waffle batter into the bottom mould, filling every bubble.
- * Close the appliance, wait for 3 to 4 seconds, then turn it over on its axis.
- * Turn it back to the initial position after approximately 1 and a half minutes.
- * When the green light comes on and you hear a signal, you can open your appliance.
- * If the waffle sticks to both plates at the same time, don't open any further and hold the position for a few seconds. Generally, the waffle will usually peel off under its own weight. If this is not the case, insert a spatula and help it to detach. Pick up your bubble waffle with a sharp knife or waffle pick, pricking it into the thick part of the waffle and exerting slight pressure to lift it.
- * Set aside on a wire rack and enjoy it as is. If you wish to garnish your bubble waffle, leave it lying flat to cool. Once cooled, it will no longer be brittle and you can shape it into a cone using a tall glass and garnish it as you wish.

RECIPES

To begin, here is some advice on the ingredients to use, according to your preferences...

- * For soft waffles, use milk and cream. These waffles must be eaten as soon as they are removed from the mould.
- * For light, crunchy waffles use water and beer.
- * Be they soft or crunchy, it is important to use yeast.
(Use 10g of yeast per 500g of flour – leave the batter to stand for 30 to 60 minutes).

Using baker's yeast gives better quality waffles but requires the batter to stand for around 2 hours.

WARNING: when standing, batter made with baker's yeast can expand to several times its initial volume... So make sure you use a big enough container!

WAFFLES

SWEET WAFFLES

(For 10 to 15 waffles)

WAFFLES LYONNAISE

500 g of flour - 1 sachet of baking powder - $\frac{3}{4}$ L of liquid (water, beer or milk, its your choice!) - a pinch of salt - 125g of butter - 30g of sugar - 2 sachets of vanilla sugar - vanilla essence, kirsch or rum - 3 or 4 eggs.

Melt the butter and allow to cool slightly. Pour the flour into a mixing bowl. Add the salt, sugar and eggs. Beat with a whisk.

In a bowl, dissolve the baking powder in the liquid. Pour this mixture into the mixing bowl together with the melted butter. Flavour according to taste. Beat until the batter is completely uniform. Leave to stand for 30 minutes.

Eat the waffles when still warm, sprinkled with icing sugar or with jam, honey, chestnut purée, chocolate, Chantilly cream, maple syrup, ice cream, fresh fruit, etc.

SAVOURY

WAFFLES WITH HAM

500g of flour - 200g of finely chopped ham - a pinch of salt - 3 or 4 eggs - 1 sachet of baking powder - 125g of butter - $\frac{3}{4}$ L of liquid (water, milk and, if you wish, a glass of dry white wine).

Pour the flour into a terrine dish. Add the salt and egg yolks. Beat with a whisk together with the water (having dissolved the baking powder in the water) and white wine. Add the melted butter. Beat once more. Add the finely chopped ham. Then fold in the egg whites, having beaten them stiff. Leave to stand for $\frac{1}{2}$ hour. Eat the waffles immediately after cooking.

TOASTED SANDWICHES

Always put a pat of butter at the exterior of each slice of bread.

TOASTED CHEESE CANAPES

Gruyere, Chester or any other type of cheese you can grate. Beat the following in a saucepan:

30g of butter - 30g of flour - $\frac{1}{4}$ litre of milk - 2 egg yolks.

Mix and gradually add 50g of grated cheese. Add seasoning and spread the batter on slices of French bread or white loaf (1cm thick).

CROQUE-MONSIEUR

Garnish a slice of bread with grated gruyere. Place a slice of ham on top of the gruyere. Cover with more gruyere and place the second slice of bread on top.

PANINI

NEAPOLITAN PANINI

Fill your 'special panini' bread with slices of tomato, fresh basil leaves, and then slices of mozzarella. Add a dash of olive oil. Close the panini and grill it for a few minutes.

CURED HAM/PARMESAN PANINI

Fill your 'special panini' bread with a slice of cured ham and mozzarella. Add a few leaves of rocket and shavings of parmesan. Close the panini and grill it for a few minutes.

LIEGE WAFFLES

LIEGE WAFFLES WITH CHOCOLATE

(For about 20 waffles)

30 cl of warm milk – 10 g of baker's yeast – 500 g of flour – 2 eggs – 50 g of brown sugar – 1 bag of vanilla sugar – 1 pinch of salt – 200 g of butter – 200 g of pearl sugar – Chocolate dark or milk (optional).

In a mixing bowl, dilute the yeast in the warm milk, mix the flour and the eggs, the brown sugar, the vanilla sugar and a large pinch of salt. Add the softened butter in small pieces, progressively. Cover the mixing bowl with a clean cloth or plastic film and let the dough double in volume for about 1 hour. Degas the dough to homogenize the air bubbles then add the pearl sugar. Make small balls of dough (depending on the desired size of your Liège waffles). If you wish, roll the dough pieces in the icing sugar to further caramelize your waffles during the cooking. Let the dough pieces

rise for 15 minutes. Cook them two by two, crushing the dough pieces in your waffle iron.

For an extra tasty treat, once the waffles are cooked, let the waffle to which you want to add the chocolate cool down. When the waffle is still hot, but without burning yourself, put in the strips of chocolate that you prepared in advance at the center and in the thickness of the waffle.

LIEGE WAFFLES WITH RACLETTE CHEESE

(For about 20 waffles)

500 g of flour – 10 g of baker's yeast – 30 cl of warm milk – 2 eggs – 15 g of caster sugar – 2 pinches of salt – 200 g of butter – 8 slices of raclette cheese (seasoned with pepper, smoked or plain).

In a mixing bowl, dilute the yeast in the warm milk, mix the flour and then the eggs, the caster sugar, and a large pinch of salt. Add the softened butter in small pieces, progressively. Cover the mixing bowl with a clean cloth or plastic film and let the dough double in volume for about 1 hour. Degas the dough to homogenize the air bubbles. Make small balls of dough of identical size. Crush the dough pieces with the flat of your hand. Put in a half slice of raclette cheese, fold it in two or more if necessary, then fold the dough over the cheese in order to make a ball. Let the dough pieces rise for 15 minutes. Cook them two by two, crushing the dough pieces in your waffle iron.

DONUTS/BAGELS

MINI DONUTS

(For about 20 mini-donuts)

260 g flour; 1 packet baking powder; 1 packet vanilla sugar; 130 g sugar; 25 cl milk; 3 eggs; 5 tbsp. oil; 1 pinch of salt.

For the glazing: 200 g powdered sugar; 1 egg white; lemon juice; food coloring (optional); colored sugar strands and sugar pearls (optional).

Mix the flour, baking powder, vanilla sugar, sugar, eggs, milk, oil and salt.

Cautiously spoon the dough mixture into the doughnut shells, taking care not to get any dough in the center of the doughnut mold to preserve the central hole. Turn over the unit halfway through baking.

In a bowl, vigorously mix the powdered sugar and egg white. Add a few drops of lemon juice (according to the desired texture), and a few drops of food coloring (optional).

Dip the doughnuts into the glaze, then sprinkle with colored strands or sugar pearls and let set at room temperature.

Tips and tricks: Serve the cooled doughnuts at snack time.

BAGELS WITH SMOKED SALMON

(For about 20 mini-bagels)

For the bagels; 380 g of flour – 60 ml of water – 2 bags of baker's yeast – 2 tablespoons of sugar – 2 eggs – 2 teaspoons of salt – 5 cl of oil – Seeds (according to taste: poppy, sesame, linseed, chia, etc).

For the filling, sliced smoked salmon – Philadelphia or Saint Moret type cheese – chives – dill – ½ red onion – pepper (optional)

Mix the water, yeast and sugar separately, then combine this mixture with the flour. Then add the eggs, salt and oil to the preparation. Knead to obtain a ball and then put it into an oiled bowl. Cover to allow it to rise until it has doubled in volume (about 1 hour). Divide the dough in order to make rolls and connect them to form the mini-bagels. Let them sit for about 10 minutes. Boil a large pot of water and put in the bagels for about 2 minutes, turning them regularly in the pot. Drain them and sprinkle them with your choice of seeds. Cook them in the preheated unit. Let them cool down and then cut them in the thickness. Spread the interior with cheese, possibly adding pepper. Chop the chives and put on the previously washed sprigs of dill. Top with some thinly sliced onion. Add thin slices of smoked salmon and close with the other half of your bagel.

CHURROS

TRADITIONAL SWEET CHURROS

(For approximately 24 churros)

625 ml water - 1 pinch salt - 600 g flour - 5 eggs - 150 ml oil

Bring the water, oil and salt to the boil over a low heat. Remove from the heat and stir in the flour.

Return to a low heat for 2 minutes, working the dough with a spatula. Remove from the heat and add the eggs one by one, mixing between each addition with a spatula. Cook in a pre-heated appliance. Sprinkle sugar over the churros while they are still warm from the heat.

CHORIZO AND PARMESAN CHURROS

(For approximately 12 churros)

*400 g mashed potatoes - 100 g flour - 80 g grated Parmesan cheese
- 100 g chorizo - 2 eggs - salt and pepper*

Wash the potatoes. Plunge them into a pan of water and leave to cook for 20 to 25 minutes after boiling. Drain, peel and mash the potatoes with a fork in a bowl. In the same bowl, mix the mashed potatoes with the finely diced chorizo and the Parmesan. Add the flour and eggs and mix well. Using a tablespoon, place 2 to 3 balls of dough along the length of the baking sheet to make the entire length of the churros. To cook the churros to perfection, we strongly recommend using waffle tongs. Remove the cooked churros. Cut the churros with a pair of scissors to separate them from each other, taking care not to burn yourself. Set aside on a wire rack.

FILLED WAFFLES

SWEET OR SAVOURY FILLED WAFFLES

(For about 16 filled waffles)

*500 g flour - 4 eggs - 75 cl liquid (1/3 water, 1/3 beer and 1/3 milk)
- 125 g melted butter - 1 sachet baking powder - 1 pinch of salt*

Sweet topping: your choice of spread and crushed hazelnuts
Savoury topping: grated Gruyère or Emmental cheese and ham

Melt the butter and leave to cool. Whisk the 4 egg whites until stiff. Tip the flour into a bowl. Add the baking powder and mix. Then add the salt and egg yolks. Beat with a whisk. Add the milk, beer, water and melted butter. Continue beating until the batter is smooth. Gently fold in the egg whites using a spatula. Leave to

stand for 30 minutes. Place a thin layer of batter in the baking tray up to the level indicated. Sweet version: Garnish with a spread of your choice and chopped hazelnuts. Savoury version: Garnish with grated Gruyère or Emmental cheese, then ham. Pour over a layer of waffle batter to cover all the filling. Then quickly turn over the appliance for perfectly shaped squares. Once the waffle iron is closed, cook for 7 minutes in crisp mode at level 3, dark.

BUBBLE WAFFLES

SWEET BUBBLE WAFFLES

*300 g flour - 50 g cornflour - 1 sachet Yeast - 1 sachet vanilla sugar
3 eggs - 50 g butter - 500 ml milk - 1 pinch of salt*

Melt the butter. Mix all the ingredients together. Once cooked, leave to cool before shaping in a tall glass. Garnish to taste.

FOUGASSE-STYLE SAVOURY BUBBLE WAFFLES

*300 g flour - 50 g cornflour - 1 sachet Yeast - 1 sachet vanilla sugar
3 eggs - 500 ml milk - 1 pinch of salt - 80 g of olive oil -
200 g of Bacon strips - 30 pitted black olives - 70 g Emmental cheese
Herbes de Provence*

Fry the bacon strips. Cut the black olives into small pieces. Mix all the ingredients together. Once the waffle is cooked, you can eat it straight away or wait for it to cool before cutting out the bubbles and serving them in a bowl as an appetiser.

GUARANTEE TERMS

Guarantees for LAGRANGE® household appliances.

Your unit is guaranteed for **2 years**.

In order to receive an additional year of guarantee free of charge, register on the **LAGRANGE** web site (www.lagrange.fr). The guarantee includes parts and labor and covers manufacturing defects. The guarantee does not cover deterioration due to poor use or non-observance of the instructions for use or breakage due to falling.

THIS GUARANTEE APPLIES TO HOUSEHOLD USES. IT CANNOT APPLY TO PROFESSIONAL OR SEMI-PROFESSIONAL USES.

The legal guarantee due from the seller does not in any way exclude the legal guarantee due from the Manufacturer for manufacturing flaws or defects according to articles 1641 to 1649 of the Civil Code. In the event of a breakdown or malfunction, contact your retailer. In the event of technical defects observed within one week of purchase, the units will be exchanged.

Beyond this period, they will be repaired by the **LAGRANGE** after-sale service.

To benefit from this guarantee, the user must present a copy of the invoice specifying the date of purchase of the unit.

Duration of availability of spare parts

In accordance with article L 111-2 of the consumer code, the availability of spare parts that we provide for a repairable product is 5 years as of its date of manufacturing.

However, this availability is only guaranteed in the country where the product was purchased.

Shipping costs for returns

After the first year which benefits from the dealer's guarantee, you will only have to pay the costs for returning the product to the factory. We will ship it back to you at our expense as quickly as possible.

If you have any other questions about our products, you can contact us at the following address:

LAGRANGE®
Service consommateurs
17, chemin de la Plaine
ZA Les Plattes
CS30228
69390 VOURLES
France
E-mail : info@lagrange.fr

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees deze handleiding aandachtig door en bewaar hem zodat u hem later nog kunt raadplegen.

- * Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning aangegeven op het identificatieplaatje van het apparaat.
- * Rol het snoer volledig uit en inspecteer dit zorgvuldig alvorens het te gebruiken.
- * Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door **LAGRANGE**[®], diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige

kwalificatie en goedgekeurd door **LAGRANGE**[®] om gevaarlijke situaties te voorkomen.

- * Gebruik bij gebruik van een verlengsnoer altijd een model uitgerust met een geaard contact en een draadsectie met een diameter van 0,75 mm² of groter.
- * Plaats uw toestel ver verwijderd van voorwerpen die gemakkelijk ontvlambaar zijn (gordijnen...).
- * Plaats het apparaat nooit op een warme ondergrond of in de buurt van open vuur.
- * Laat het apparaat nooit zonder toezicht wanneer het aan staat.
- * Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik op de

manier zoals beschreven in de handleiding.

- * Dompel het apparaat nooit onder in water of welke andere vloeistof dan ook, ook niet bij het schoonmaken of om andere redenen. Niet geschikt voor de vaatwasmachine.
- * Gebruik en bewaar het apparaat niet buiten of in de regen, zet het op een droge plaats.
- * Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg er voor dat het snoer niet per ongeluk ergens achter kan blijven haken, om te voorkomen dat het apparaat valt.

- * Rol het snoer niet om het apparaat, verdraai het niet en zorg dat het niet in contact kan komen met de warme onderdelen van het apparaat.
- * Raak de metalen onderdelen van het apparaat niet aan terwijl het aan staat, deze zijn heet.
- * Dit apparaat kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring of kennis, wanneer er toezicht wordt gehouden of wanneer zij instructies hebben gekregen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en de

bijkomende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Schoonmaak van en onderhoud aan het apparaat zal niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij deze ouder zijn dan 8 jaar en er toezicht op hen gehouden wordt.

- * Houdt het apparaat en het snoer ervan buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- * Dit apparaat is bedoeld voor gebruik voor huishoudelijke en daarmee te vergelijken doeleinden zoals:
 - de personeelskeuken van winkels, kantoren en andere werkomgevingen;

- boerderijen;
- gebruik door gasten van hotels, motels en andere overnachtingsgelegenheden;
- accommodatie van het type bed & breakfast.

- * Deze apparaten zijn niet bedoeld om gebruikt te worden met een externe tijdschakelaar of een afstandsbediening.
- * Raadpleeg de paragraaf « Onderhoud » voor het reinigen van de onderdelen die in contact komen met voedsel.

ZET NOOIT HET APPARAAT AAN ZONDER DE PLATEN OP HUN PLAATS TE HEBBEN GEBRACHT.

KENMERKEN

- * Massieve platen in gietaluminium met antiaanbaklaag
- * Multifunctie: verwisselbare platen afzonderlijk verkocht bij **LAGRANGE**
- * Knop voor instellen van de textuur (zacht/knapperig)
- * Draaiknop voor instellen van de kleur (voor garing van de wafels) of warmtestand 1 tot 3
- * Oranje controlelampje voor het inschakelen van de stroom
- * Groen controlelampje voor einde voorverwarming en einde baktijd
- * Geluidssignaal voor einde baktijd
- * Knop voor het uitwerpen van de platen
- * Handvaten in bakeliet
- * Soepel snoer
- * De gebruikte kabel is een HO5RR-F 3 x 0.75 mm²
- * 230 Volt – 50Hz – 1200 Watt

Deze apparaten voldoen aan de richtlijnen 2014/35/EU, 2014/30/EU, AEEA 2012/19/EU, RoHS 2011/65/EU, 2015/863/EU en aan de richtlijn inzake aanraking met levensmiddelen 1935/2004/EG.

PLAATSTELLEN AFZONDERLIJK VERKOCHT:

- * Platen 2 wafels (REF 010 122)
- * Platen 2 Gevulde wafels (REF 010 142)
- * Platen 4 wafeltjes (REF 010 222)
- * Platen 4 Bricelets (REF 010 242)
- * Platen Grill/panini (REF 010 322)
- * Platen 2 Croque-monsieur (tosti's) (REF 010 422)
- * Platen 6 Hartjeswafels (REF 010 522)
- * Platen 8 Mini-wafels (REF 010 622)

- * Platen Luikse wafel of Maxi wafel (REF 010 722)
- * Platen 7 Mini-Donuts/Bagels (REF 010 822)
- * Platen Bubble wafel (REF 010 832)
- * Platen 6 Churros (REF 010 842)
- * Platen 2 wafels 4x7 (REF 010 922)

MILIEU

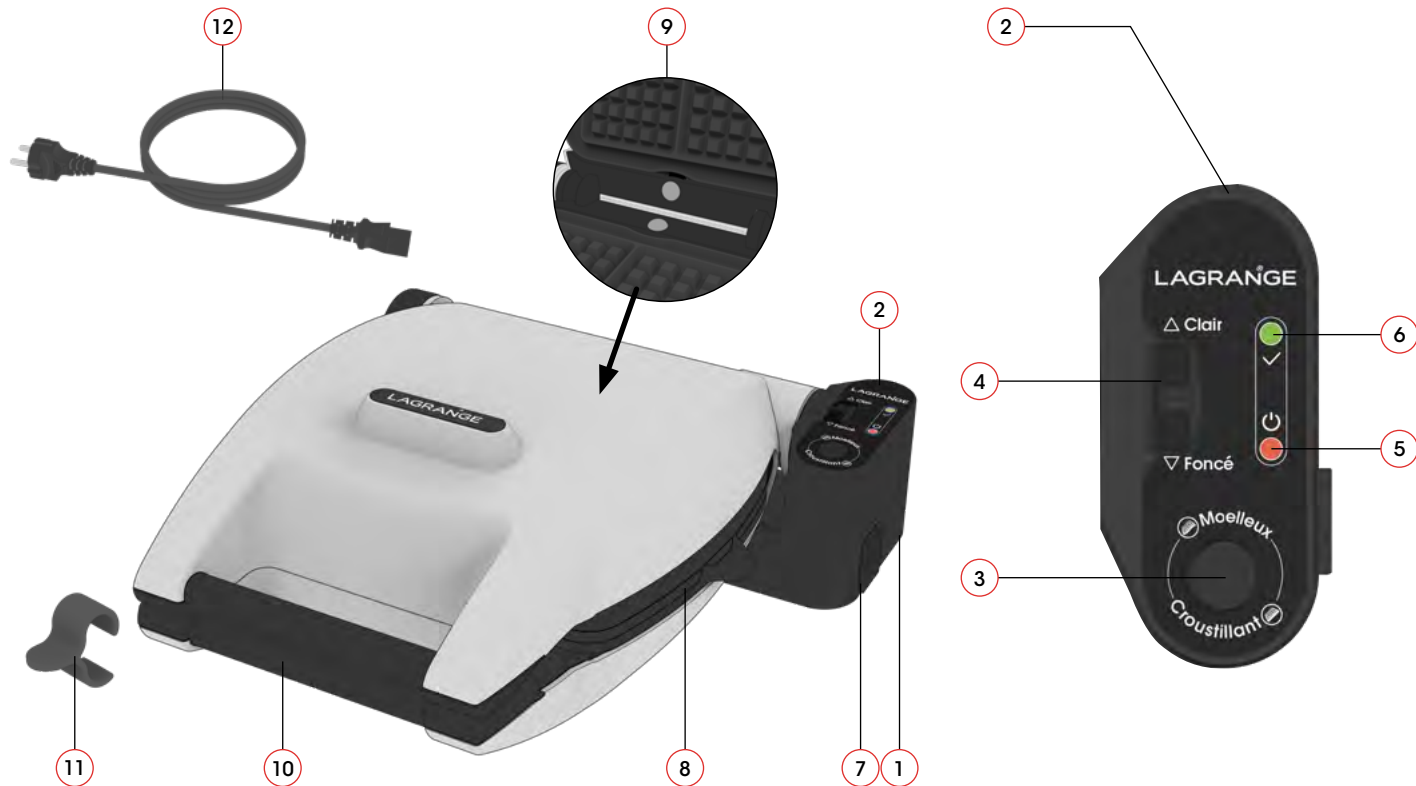
Milieubescherming – RICHTLIJN 2012/19/EU

Om ons milieu en onze gezondheid te beschermen moeten elektrische apparaten aan het einde van hun levensduur verwijderd worden volgens nauwkeurig vastgestelde regels en is medewerking van zowel leverancier als gebruiker noodzakelijk.



Daarom mag uw apparaat, zoals aangegeven met het symbool op het etiket, in geen geval in een afvalbak voor huishoudelijk afval weggegooid worden.

Het is uw verantwoordelijkheid om dit apparaat aan het einde van zijn levensduur in te leveren bij een afvalinzamelingspunt bestemd voor elektrische en elektronische huishoudelijke apparaten. Neem voor informatie met betrekking tot de inzameling en de recycling van afgedankte apparaten contact op met uw lokale autoriteiten, de vuilophaaldienst of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.



De sluitklem is alleen
inbegrepen in de verpakkingen
van de platen voor Wafeltjes,
tosti, panini, bricelets
en churros.

Premium Gaufres®
Type 019



11



13



14



15



16



17



18



19



20



21



22



23



24



25

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

1. Voet
2. Bedieningspaneelpaneel
3. Knop voor instellen van de textuur (zacht/knapperig)
4. Draaiknop voor instellen van de kleur (voor garing van de wafels) of warmtestand 1 tot 3
5. Oranje controlelampje voor het onder stroom zetten
6. Groen controlelampje voor einde bakken
7. Stekker voor soepel snoer
8. Afneembare platen
9. Uitwerpknop platen
10. Handvat
11. Toebehoren: sluitklem alleen in de verpakkingen van de platen voor Wafeltjes/Tosti en Panini
12. Soepel snoer
13. Plaat 2 Wafels
14. Plaat 2 Gevulde wafels
15. Platen 4 wafeltjes
16. Plaat 4 Bricelets
17. Platen Grill/Panini
18. Plaat 2 Tosti's
19. Plaat 6 Churros
20. Plaat 8 Mini-wafels
21. Plaat Luikse wafel of Maxi wafel
22. Plaat 7 Mini-Donuts/Bagels
23. Plaat Bubble wafel
24. Plaat 6 Hartjeswafels
25. Plaat 2 Wafels 4x7

INGEBRUIKNAME EN GEBRUIK

EERSTE GEBRUIK

- * Wij raden aan de bakplaten goed te reinigen voor het eerste gebruik; gebruik daarbij een beetje warm water en een spons. Droog deze goed af.
- * Een nieuw toestel kan een beetje roken bij het eerste gebruik. Ga als volgt te werk om dit fenomeen te beperken: Laat uw toestel opwarmen gedurende 10 minuten met de platen, laat het daarna afkoelen gedurende ongeveer een ½ uur.

INDIENSTSTELLING

- * Ontrol volledig het snoer.
- * Sluit het toestel aan.
- * Wanneer de ideale baktemperatuur wordt bereikt, gaat het groene controlelampje aan en klinkt een geluidssignaal. U kunt het bakken beginnen nadat u de platen hebt ingevet (Zie praktische raadgevingen).

STOP HET APPARAAT

- * Trek om te stoppen de stekker uit.

VERWISSELING VAN DE PLATEN

- * Ontkoppel het toestel.
- * Laat volledig afkoelen.
- * Druk de knoppen voor het uitwerpen van de platen in. Deze knoppen bevinden zich naast deze laatste.
- * Neem de platen weg en vervang ze door de nieuwe.

ONDERHOUD

OPGELET:

- * Steeds ontkoppelen en volledig laten afkoelen voor het reinigen.
- * Nooit het toestel onderdompelen in water en plaats het niet in de vaatwasmachine.
- * Belangrijk: reinig de platen nooit in de vaatwasmachine.
- * Gebruik nooit bijtende producten voor het schoonmaken van de oven.
- * Dekfels en sokkels: reinig deze met een vochtige spons met eventueel een licht detergent.
- * Antiaanbakplaten: laat deze weken gedurende enkele minuten, reinig deze vervolgens met een spons met zacht detergent, en spoel deze daarna met lauw water. Goed afdrogen vooraleer de platen terug te plaatsen op het toestel.

PRAKTISCHE RAADGEVINGEN

OPGELET:

Vet het apparaat nooit in tijdens het voorverwarmen, waar u het ook voor gaat gebruiken, maar wacht tot vlak voor het moment dat u het beslag of de andere ingrediënten erin giet.

1. BAKKEN VAN WAFELS (WAFELS, MINI WAFELS, HARTJESWAFELS)

- * Laat uw apparaat opwarmen tot het groene controlelampje aan gaat en het geluidssignaal weerklinkt.
- * Niettegenstaande uw toestel voorzien is van antiaanbaklagen raden wij u aan de platen een beetje in te vetten.
- * Open uw toestel, vet de twee platen in met behulp van een siliconenborstel, een absorberend stukje papier of een stukje katoen. (om uw borstel goed te doordrenken, giet een beetje keukenolie in een kopje). Vet opnieuw in, maar iets minder, voor de tweede wafel. Voor de volgende vet u slechts in voor het geval de wafel bij het openen neigt aan te kleven.
- * U kunt het afwerken aanpassen met behulp van het bedieningspaneel. De instelling laat toe de kleur van de wafel te kiezen door de het instellen van de baktemperatuur.
 - Kies voor het bakken van lichte wafels stand 1.
 - Kies voor het bakken van donkere wafels stand 3.
 - Met stand 2 bakt u wafels van middelmatige kleur.
- * De knop voor instellen van de textuur laat toe de baktijd aan te passen:
 - Sneller bakken voor een zachte wafel (de wafel blijft zacht van binnen met een knapperige buitenkant).
 - Een tragere bakking voor een nog knapperigere wafel (de wafel wordt zachtjes gebakken om alle vocht af te voeren aan de binnenzijde zodat deze knapperig is zowel binnenin als aan de buitenzijde).

* Giet uw deeg op een enkele plaat terwijl u ongeveer volledig de vierkanten bedekt. U kunt een maatbeker of kom met schenkruit gebruiken in plaats van een opscheplepel.

* Sluit het toestel, wacht 3 tot 4 seconden en draai het om zijn as.

* Draai opnieuw na verloop van ongeveer 1 minuut 30 om naar de oorspronkelijke positie terug te keren.

OPGELET: Het toestel draaien is onontbeerlijk voor het bekomen van mooie wafels. Indien u deze handeling niet uitvoert zullen uw wafels minder mooi zijn (bovenkant minder goed gevuld, blekere vlekken die wijzen op een onregelmatig bakken). Een onvoldoende vulling, zelfs met draaien, kan eveneens dezelfde indruk geven. Let op in ieder geval op voor ontsnappende hete stoom tijdens het omdraaien. Wij raden u aan hierbij een handschoen aan te doen.

* Het groene controlelampje gaat branden en de buzzer geeft vier korte geluiden, u kunt uw toestel openen.

OPGELET: Het bakken van wafels is een subtiele kunst waarbij kleine wijzigingen aan de samenstelling van het deeg kunnen leiden tot smaakverschillen. Het inschakelen van het groene controlelampje is berekend voor het basisrecept voor wafeldeeg en in functie van een representatief proefpaneel van gebruikers. **Een afwijking met uw specifieke smaak mag niet worden geïnterpreteerd als een technische storing van het apparaat.**

* Haal uw wafels eruit met een scherp gepunt mes dat u schuin in de wafel steekt en til de wafel op door lichte druk uit te oefenen.

1.1 Het mislukken en de oorzaken ervan

- * Wafels gebroken: te snel uit de vorm genomen.
- * Verbrokkelde wafels: te lichte wafels of te droog (gebrek aan vetstoffen).
- * Aangebrande wafels: te lange baktijd of vergetelheid.
- * Wafels aangebrand aan de ene kant, niet gebakken aan de andere kant: slechte vulling en/of te lichte deeg en/of niet omdraaien van het toestel.
- * Moeilijk uit de vorm te krijgen: slecht invetten van de platen op te warme platen bij de eerste wafel of te veel suiker of gebrek aan vetstoffen in het deeg.

1.2 Hoe mislukken voorkomen?

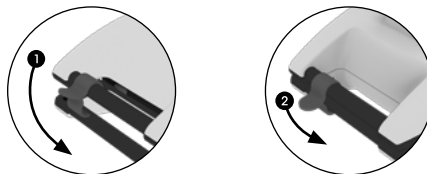
In elk geval:

- * Ontkoppel het toestel.
- * Laat het afkoelen, verwijder de platen, laat ze 5 minuten weken, borstel deze af met een afwasborstel in nylon of kunststof. Droog de platen zorgvuldig af, plaatst ze opnieuw, en schakel uw toestel terug in; volg de oorspronkelijke werkwijze.
- * Vet in tijdens de verschillende bakperiodes.
Indien u deze aanwijzingen nauwgezet volgt, garanderen wij u een goed resultaat.

2. BAKKEN VAN WAFELTJES - BRICELETS - DROGE WAFELS

- * Wij adviseren hiervoor warmtestand 2,5 en instelling "croustillant" te gebruiken.
- * Laat uw toestel opwarmen tot wanneer het groene controlelampje aangaat.
- * Vet de platen in juist voor het aanbrengen van het deeg.

- * Spreid op de binnenste vorm een soeplepel (of vier kleine lepels op de vier tekeningen) dik deeg uit.
- * Sluit het toestel en sluit gedurende enkele seconden de handvaten om het deeg de mogelijkheid te geven zich goed te verspreiden. Breng de sluittang op haar plaats en vergrendel het toestel hiermee. N.B. Deze tang mag op het product blijven. Zet ze links of rechts van het handvat naargelang u rechts- of linkshandig bent.



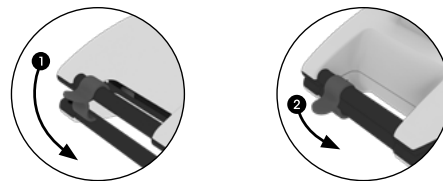
- * Het toestel niet omdraaien zoals bij de wafels.
- * Het groene controlelampje zal uitdoven enkele tientallen seconden later.
- * Van zodra het groene controlelampje aangaat mag u uw toestel openen. In elk geval was de werking van het groene controlelampje gesteund op een deeg voor wafels. In functie van de gebruikt recepten kan de werking worden verschoven. In dit geval, dient u de staat van het bakken na te gaan voor het heroplichten van het groene controlelampje, door het toestel te openen, indien de wafeltjes gebakken zijn, neem ze dan uit het toestel en vervolg het bakken zonder rekening te houden met de werking van het groene controlelampje.

- * Indien het wafeltje aankleeft aan de twee platen tegelijk, open niet verder en houdt diezelfde positie gedurende enkele seconden, in het algemeen zal het wafeltje los komen onder zijn eigen gewicht. In tegengesteld geval, moet u een spatel gebruiken en deze langzaam een beetje helpen bij het loskomen.
- * Het wafeltje is zacht, maar let op, het zal snel harder worden. Indien u het wilt oprollen, doe het dan met een rond staafje op de plaat zelf. Zet daarom het staafje op het wafeltje, maak de boord van het wafeltje los en rol het snel op, trek daarna het staafje eruit.
- * U kunt ze oprollen tot hoorntjes die u dusdanig kunt eten of ze vullen met ijs, of plooi ze in driehoeken, in twee of in vier.
- * Wij herinneren er u aan dat wafeltjes volledig koud worden gegeten in tegenstelling tot wafels. Zij kunnen meerdere dagen worden bewaard in een metalen doos (koekendoos).

3. BAKKEN VAN CROQUE-MONSIEUR

- * Het bakken van de croque-monsieur gaat zeer snel. Het geniet de voorkeur alle ingrediënten te bereiden alvorens te beginnen met het bakken.
- * Wij adviseren hiervoor warmtestand 2,5 en instelling "mœlleux" te gebruiken.
- * Laat uw apparaat opwarmen tot het groene controlelampje aangaat en het geluidssignaal weerklinkt.
- * De twee buitenkanten van de croque-monsieur, in contact met de vorm, moeten zorgvuldig ingeboterd worden.
- * Breng twee croque-monsieurs in het toestel.
- * Sluit het toestel door het licht en langzamerhand meer aan te drukken. Breng de sluittang op haar plaats en vergrendel het toestel met behulp van deze laatste.

N.B. Deze tang mag op het product blijven. Zet ze links of rechts van het handvat naargelang u rechts- of linkshandig bent.



- * Het toestel niet omdraaien zoals bij de wafels.
- * Van zodra het groene controlelampje aangaat en het geluidssignaal weerklinkt, kunt u uw croque-monsieur eruit nemen.

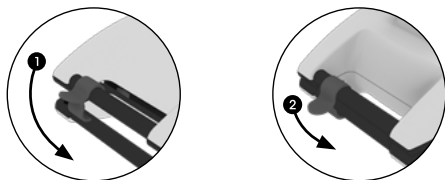
4. BAKKEN VAN PANINI'S

- * Het bakken van de panini's gaat zeer snel. Het geniet de voorkeur alle ingrediënten te bereiden alvorens te beginnen met het bakken.
- * Wij adviseren hiervoor warmtestand 2,5 en instelling "mœlleux" te gebruiken.
- * Maak uw panini's met speciaal "paninibrood" of met stukken afbakstokbrood van ongeveer 20cm. Laat voor het beleg van de panini's uw fantasie de vrije loop: dunne plakjes tomaat, rauwe ham, basilicum, mozzarella...

Beleg uw panini's niet te dik en laat het brood niet buiten de breedte van de platen uitsteken.

- * Leg twee panini's in het apparaat.

- * Sluit het apparaat, druk het licht, en steeds meer aan. Vergrendel het apparaat met de sluitpin. Dit is belangrijk om het brood goed plat te maken, zodat de panini's goed warm worden en mooie grillstrepen krijgen. N.B. Deze tang mag op het product blijven. Zet ze links of rechts van het handvat naargelang u rechts- of linkshandig bent.



- * Het toestel niet omdraaien zoals bij de wafels.
- * Als het groene waarschuwingslampje aangaat en u het geluidssignaal hoort, kunt u de panini's er uit halen.

5. BAKKEN VAN VLEES

- * Voor het bakken van vlees gebruikt u dezelfde set platen als voor panini's.
- * Wij adviseren hiervoor warmtestand 2 en instelling "moelleux" te gebruiken.
- * Laat uw apparaat opwarmen tot het groene controlelampje aangaat en het geluidssignaal weerklinkt.
- * Gebruik alleen steak, filet, entrecôte..., niet ontbeend zoals koteletten...
- * Plaats het vlees in het apparaat.

- * Sluit het apparaat, druk het licht, en steeds meer aan. Vergrendel het apparaat met de sluitpin. Dit is belangrijk om het brood goed plat te maken, zodat de panini's goed warm worden en mooie grillstrepen krijgen.
- * Gebruik de sluitpin niet zodat dik vlees niet geplet wordt.
- * Houdt toezicht op het bakken tot het vlees naar wens gegaard is en haal het dan uit het apparaat.

6. BAKKEN VAN LUIKSE WAFELS

- * Wij adviseren hiervoor warmtestand 2 en instelling "moelleux" te gebruiken.
- * Laat uw toestel opwarmen tot wanneer het groene controlelampje aangaat.
- * Vet de platen in juist voor het aanbrengen van het deeg.
- * Breng in de onderste vorm 2 deegbolletjes voor Luikse wafels aan.
- * Sluit het toestel en sluit gedurende enkele seconden de handvaten om het deeg de mogelijkheid te geven zich goed te verspreiden.
- * Van zodra het groene controlelampje aangaat mag u uw toestel openen. In elk geval was de werking van het groene controlelampje gesteund op een deeg voor wafels. In functie van de gebruikt recepten kan de werking worden verschoven. In dit geval, dient u de staat van het bakken na te gaan voor het heroplichten van het groene controlelampje, door het toestel te openen, indien de luikse wafels gebakken zijn, neem ze dan uit het toestel en vervolg het bakken zonder rekening te houden met de werking van het groene controlelampje.

- * Indien het luike wafel aankleeft aan de twee platen tegelijk, open niet verder en houdt diezelfde positie gedurende enkele seconden, in het algemeen zal het luike wafel los komen onder zijn eigen gewicht. In tegengesteld geval, moet u een spatel gebruiken en deze langzaam een beetje helpen bij het loskomen.
- * Haal uw Luike wafels eruit met een scherp gepunt mes of een wafelvork van Lagrange, steek deze schuin in de wafel steek en til de wafel op door lichte druk uit te oefenen.

7. BAKKEN VAN DONUTS/BAGELS

- * Wij adviseren hiervoor warmtestand 2 en instelling “moelleux” te gebruiken.
- * Laat uw toestel opwarmen tot wanneer het groene controlelampje aangaat.
- * Vet de platen in juist voor het aanbrengen van het deeg.
- * Breng in de onderste vorm het donutbeslag aan met een lepel of rolletjes bageldeeg in de donutholtes. Breng geen beslag of deeg in het midden om een open rondje in het midden te houden.
- * Sluit het toestel en sluit gedurende enkele seconden de handvaten om het deeg de mogelijkheid te geven zich goed te verspreiden.
- * Voor donuts het apparaat sluiten, 3 tot 4 seconden wachten, en het om de as omdraaien.
- * Voor bagels, het apparaat sluiten en niet omdraaien.
- * Voor donuts, na ongeveer 1 minuut 30 weer terugdraaien naar de beginpositie. Van zodra het groene controlelampje aangaat mag u uw toestel openen. In elk geval was de werking van het groene controlelampje gesteund op een deeg voor wafels. In functie van de gebruikt recepten kan de werking worden verschoven. In dit geval, dient u de staat van het bakken na te gaan voor het heroplichten van het groene controlelampje, door het toestel te openen, indien de donuts of bagels gebakken zijn, neem ze dan uit het toestel en vervolg het bakken zonder rekening te houden met de werking van het groene controlelampje.

- * Indien het donut of bagel aankleeft aan de twee platen tegelijk, open niet verder en houdt diezelfde positie gedurende enkele seconden, in het algemeen zal het donut of bagel los komen onder zijn eigen gewicht. In tegengesteld geval, moet u een spatel gebruiken en deze langzaam een beetje helpen bij het loskomen.
- * Neem uw donuts of bagels met behulp van een mes met scherpe punt, druk het door de dikte van de donuts of bagels terwijl u een lichte druk uitoefent om deze op te lichten.

8. HET BAKKEN VAN DE CHURROS

- * We raden u aan om voor het verwarmen stand 2 en “knapperig” te kiezen.
- * Verwarm uw apparaat totdat het groene lampje gaat branden.
- * Vet de platen in vlak voordat u het beslag erop schenkt.
- * Schenk het churrosbeslag op de onderste vorm met behulp van een lepel (hoewel een spuitzak of een kleine opscheplepel nog efficiënter zou zijn) in de afdrukken van de churros.
- * Sluit het apparaat en klem de handgrepen enkele seconden vast, zodat het beslag goed in de afdrukken kan lopen.
- * Breng de sluittang op haar plaats en vergrendel het toestel hiermee, wacht 3 tot 4 seconden en keer het daarna om zijn as om.
- * Zodra het groene lampje gaat branden en het geluidssignaal klinkt, kunt u het apparaat openen. Het groene lampje werd echter geijkt op wafelbeslag. Afhankelijk van de gebruikte recepten kan de werking afwijken. Controleer in dat geval het bakresultaat alvorens het groene lampje opnieuw aan te doen, wanneer u het apparaat opent. Als de churros gaar zijn, haalt u ze uit het apparaat en gaat u door met bakken zonder rekening te houden met het groene lampje.

- * Als de churros aan beide platen blijven plakken, open het apparaat dan niet verder en wacht nog even een paar seconden, de churros laten dan meestal vanzelf los onder hun eigen gewicht. Zo niet, gebruik dan een spatel om ze van platen los te maken. Neem uw churros vast met behulp van een mes met een scherpe punt of een wafelprikker en prik in het dikke gedeelte van de churros, terwijl u lichte druk uitoefent om ze op te tillen.

9. GEVULDE WAFELS BAKKEN

- * Wij raden u aan de verwarmingspositie 3 te gebruiken en een afstelling op "krokant".
- * Verwarm uw apparaat totdat het groene lampje brandt.
- * Vet de platen in vlak voordat u het beslag erop schenkt.
- * Schenk op de onderste vorm in ieder van de vormen voor gevulde wafels een dun laagje wafelbeslag tot aan het gevormde niveau in de plaat met behulp van een opscheplepel en strijk het beslag uit met de rug van de opscheplepel.
- * Vul uw wafels: plaats als eerste de meest vochtige ingrediënten, d.w.z. op het uitgestreken laagje beslag, en daarop de drogere ingrediënten.
- * Schenk een zodanige laag wafelbeslag dat uw hele vulling bedekt wordt.
- * Sluit het apparaat, sluit de handgrepen en draai het apparaat onmiddellijk om, zodat de wafels de juiste vorm krijgen.
- * Laat ca. 7 minuten bakken nadat u de wafelmachine gesloten heeft. Aarzel niet de baktijd aan te passen aan het recept en aan de gebruikte vulling. Een vrij vochtige vulling, zoals een compote, zal meer tijd nodig hebben tot de kern gaar te worden dan een boterhampasta.
- * Haal uw gevulde wafels uit hun vorm met behulp van een houten of plastic spatel.

10. BUBBLE WAFELS BAKKEN

- * Wij raden u aan de verwarmingspositie 2,5 te gebruiken en een afstelling op "zacht".
- * Verwarm uw apparaat totdat het groene lampje brandt.
- * Vet de platen in vlak voordat u het beslag erop schenkt.
- * Schenk op de onderste vorm het wafelbeslag in de vorm en vul zo elke bubble.
- * Sluit het apparaat, wacht 3 tot 4 seconden en draai het daarna om zijn as.
- * Draai nogmaals na ongeveer 1,30 min. om terug te keren naar de oorspronkelijke positie.
- * Zodra het groene lampje gaat branden en het geluidssignaal klinkt, kunt u uw apparaat openen.
- * Als de wafel aan beide platen tegelijk blijft plakken, open het apparaat dan niet verder en houd het enkele seconden in deze positie, meestal laat de wafel door zijn eigen gewicht los. Zo niet, gebruik dan een spatel om de wafel te helpen los te komen. Pak uw bubble wafel vast door hier met een mes met een scherpe punt of een wafelprikker in te prikken en oefen lichte druk uit om hem op te lichten.
- * Leg hem op een rooster en eet hem zo op. Als u uw bubble wafel wilt vullen, laat hem dan plat afkoelen. Eenmaal afgekoeld zal deze niet meer breken en kunt u hem in een groot glas een kegelvorm geven en naar believen vullen.

RECEPTEN

Om te beginnen, enkele adviezen betreffende de te gebruiken ingrediënten, die u natuurlijk kiest naar eigen smaak...

* Voor smeugige wafels gebruikt u melk en room. Deze betrekkelijk zachte wafels worden gegeten onmiddellijk nadat zij uit de bakvorm komen.

* Gebruik voor krokante en lichte wafels water of bier.

* Of het nu gaat om zachte of krokante wafels, het is in ieder geval noodzakelijk gist te gebruiken.

(10g Gist voor 500g bloem – laat het deeg 30 tot 60 minuten rusten). Met bakkersgist bakt u de lekkerste wafels - vraagt wel een rusttijd van ongeveer 2 uur.

OPGELET: na de rusttijd kan het deeg, vervaardigd met bakkersgist, verschillende malen het oorspronkelijke volume innemen... voorziet dus een kom die voldoende groot is!

WAFELS

DE SUIKERWAFELS

(voor 10 tot 15 wafels)

LYONNAISE-WAFELS

500g bloem – 1 zakje bakpoeder – $\frac{3}{4}$ L vloeistof (water, bier, melk, naar keuze!) – 1 snuifje zout – 125g boter – 30g suiker – 2 zakjes vanillesuiker – vanilleparfum, kirsch of rum – 3 tot 4 eieren.

Laat de boter smelten en vervolgens lauwwarm worden. Giet de bloem in een kom. Voeg er het zout, de suiker en de eieren aan toe. Klop met behulp van een eierklopper. Laat het bakpoeder in een kom in de vloeistof oplossen. Voeg het mengsel aan de kom toe,

samen met de gesmolten boter. Breng op smaak. Ga door met het kloppen tot het deeg goed homogeen is. Laat 30 minuten rusten. Eet de warme wafels, bestrooid met poedersuiker of bestreken met confituur, honig, kastanjepudding, chocolade, slagroom, esdoornsiroop, ijs, vers fruit...

WAFELS ZONDER ZOET

WAFELS MET HAM

500g bloem – 200g fijn gehakte ham – een snufje zout – 3 tot 4 eieren – 1 zakje bakpoeder – 125g boter – $\frac{3}{4}$ L vloeistof (water, melk, eventueel een glas droge witte wijn).

Giet de bloem in een kom van aardewerk. Voeg er het zout en de eierdooiers aan toe. Meng met behulp van een eierklopper met het water (waarin u het bakpoeder hebt laten oplossen) en de witte wijn. Voeg er dan de gesmolten boter aan toe. Klop opnieuw. Voeg er de fijn gehakte ham aan toe. Meng er het tot sneeuw geklopte wit door. Laat gedurende $\frac{1}{2}$ uur rusten. Eet de wafels onmiddellijk na het bakken.

CROQUE-MONSIEUR

Beboter de buitenkant van elke boterham systematisch met een klontje boter.

CROQUE MET KAAS

Gruyère, Chester of elke andere raspbare kaas.

Meng in een kom: 30g boter – 30g bloem – $\frac{1}{4}$ liter melk – 2 eierdooiers.

Mengen en voeg beetje bij beetje 50g geraspte kaas toe. Kruiden. Spreid de aldus bekomen deeg op sneden gewoon brood of casinobrood (1cm dikte).

CROQUE-MONSIEUR (TOSTI)

Garneer een snede brood met geraspte gruyèrekaas. Leg op deze gruyère een snede ham. Bedek opnieuw met gruyère en leg er de tweede snede brood op.

PANINI

PANINI NAPOLITANA

Beleg een "paninibroodje" met plakjes tomaat, blaadjes verse basilicum en plakken mozzarella. Giet er een dun straaltje olijfolie over. Klap de panini dicht en laat hem in enkele minuten bruin worden.

PANINI MET RAUWE HAM/PARMEZAANSE KAAS

Beleg een "paninibroodje" met een plak rauwe ham en mozzarella. Voeg wat blaadjes rucola en geschaafde Parmezaanse kaas toe. Klap de panini dicht en laat hem in enkele minuten bruin worden.

LUIKSE WAFELS

LUIKSE WAFELS MET CHOCOLADE

(voor ongeveer 20 wafels)

30 cl lauwe melk – 10 g bakkersgist – 500 g bloem – 2 eieren – 50 g rietsuiker – 1 zakje vanillesuiker – 1 snuf zout – 200 g boter – 200 g parelsuiker – chocolade puur of melk (facultatief).

Los in een deegkom de gist op in de lauwe melk, meng er de bloem en vervolgens de eieren, rietsuiker, vanillesuiker en een flinke snuf zout door. Voeg geleidelijk de zachte boter in kleine stukjes toe. Dek de kom af met een schone doek of vershoudfolie en laat het deeg gedurende ongeveer 1 uur tot het dubbele volume rijzen. Kneed het deeg kort om de lucht eruit te verwijderen en voeg de parelsuiker toe. Vorm bolletjes van het deeg (naar gelang de gewenste grootte van de Luikse wafels). U kunt, als u dat wilt, de deegbolletjes

door poederuiker rollen om de wafels tijdens het bakken te laten karamelliseren. Laat de deegbolletjes ongeveer 15 minuten rijzen. Bak ze per twee, waarbij u de bolletjes plat drukt in de wafelmaker. Wie echt wil smullen, laat de gebakken wafels iets afkoelen en geeft ze een chocoladelaaagje. Terwijl de wafel nog warm is, giet u de van tevoren gesmolten chocolade in het midden, in de holtes van de wafels

LUIKSE WAFELS MET RACLETTEKAAS

(voor ongeveer 20 wafels)

500 g bloem – 10 g bakkersgist – 30 cl lauwe melk – 2 eieren – 15 g suiker – 2 flinke snuf zout – 200 g boter – 8 plakken raclettekaas (met peper, gerookt of naturel).

Los in een deegkom de gist op in de lauwe melk, meng er de bloem en vervolgens de eieren, de suiker en een flinke snuf zout door. Voeg geleidelijk de zachte boter in kleine stukjes toe. Dek de kom af met een schone doek of vershoudfolie en laat het deeg gedurende ongeveer 1 uur tot het dubbele volume rijzen. Kneed het deeg kort om de lucht eruit te verwijderen. Maak bolletjes deeg van gelijke grootte. Duw de deegbolletjes met de hand plat. Leg een plak kaas, een of twee keer dubbelgevouwen, in het midden van het deeg en vouw het deeg erom heen om er weer een bolletje van te vormen. Laat de deegbolletjes ongeveer 15 minuten rijzen. Bak ze per twee, waarbij u de bolletjes plat drukt in de wafelmaker.

DONUTS / BAGELS

MINI DONUTS

(voor ongeveer 20 mini-donuts)

260 g bloem; 1 zakje bakpoeder; 1 zakje vanillesuiker; 130 g suiker; 25 cl melk; 3 eieren; 5 el olie; 1 snuf zout.

Voor het glazuur: 200 g poedersuiker; 1 eiwit; citroensap; voedingskleurstof (facultatief); gekleurde hagelslag of andere gebakdecoratie (facultatief).

Meng bloem, bakpoeder, vanillesuiker, suiker, eieren, melk, olie en zout.

Vul de platen zorgvuldig met een lepel, op zo'n manier dat er geen beslag in het midden komt en hier een rondje vrij blijft. Draai het apparaat halverwege de baktijd om.

Meng in een kom de poedersuiker en het eiwit door ze stevig te roeren. Voeg wat druppels citroensap toe (naar gelang de gewenste consistentie), en wat druppels voedingskleurstof (optioneel).

Doopt de donuts in het glazuur, bestrooi ze met hagelslag of andere decoratie en laat ze op omgevingstemperatuur komen.

Tips en adviezen: Eet de donuts gekoeld, als tussendoortje.

BAGELS MET GEROOKTE ZALM

(voor ongeveer 20 mini-bagels)

Voor de bagels: 380 g bloem – 60 ml water – 2 zakjes bakkersgist –

2 el suiker – 2 eieren – 2 cc zout – 5 cl olie – zaden (naar smaak: maanzaad, sesamzaad, lijnzaad, chiazaad...).

Voor de vulling: plakjes gerookte zalm – verse roomkaas, type Philadelphia of Saint Morët – bieslook – dille – ½ rode ui – peper (facultatief).

Meng het water, de gist en de suiker met elkaar, meng dit mengsel met de bloem. Voeg vervolgens de eieren, het zout en de olie toe. Kneed tot een bol en leg in een vooraf met olie ingevette deegkom. Dek af en laat tot het dubbele volume rijzen (ongeveer 1 uur). Verdeel het deeg en vorm er rolletjes van die u tot mini-bagels vormt. Laat 10 minuten rusten. Breng in een grote pan water aan de kook, laat de bagels hier ongeveer 2 minuten in garen, draai ze regelmatig. Laat ze uitlekken en bestrooi ze naar wens met zaden. Bak ze in de voorverwarmde wafelmaker. Laat ze afkoelen en snijd ze dan overlangs door. Besmeer de onderkant met roomkaas, bestrooi eventueel met peper. Bestrooi met fijn gesneden bieslook en vooraf gewassen dille. Strooi hier wat fijngehakte ui over. Leg er de dun gesneden plakjes zalm op en dek af met de bovenkant van de bagel.

CHURROS

KLASSIEKE ZOETE CHURROS

(voor ongeveer 24 churros)

625 ml water – 1 snufje zout – 600 g bloem – 5 eieren – 150 ml olie.

Breng het water, de olie en het zout op een laag vuur aan de kook. Haal van het vuur, voeg de bloem toe en meng. Zet terug op een laag vuur voor 2 minuten en bewerk het deeg met een pannenkoek. Haal van het vuur en voeg een voor een de eieren toe, meng tussendoor met de pannenkoek. Laat bakken in de voorverwarmde pan. Strooi de suiker over de nog warme churros zodra ze uit de pan zijn.

CHURROS MET CHORIZO EN PARMEZAAN

(voor ongeveer 12 churros)

400 g aardappelpuree – 100 g bloem – 80 g geraspte Parmezaanse kaas – 100 g chorizo – 2 eieren – zout en peper.

Was de aardappelen. Dompel ze onder in een kookpan met water en laat ze 20 tot 25 minuten koken. Giet af, schil en prak de aardappelen met een vork in een kom.

Meng in deze kom de aardappelpuree met de fijngesneden chorizo en de Parmezaanse kaas. Voeg de bloem en eieren toe en meng alles goed. Leg met een eetlepel 2 of 3 balletjes deeg over de hele lengte van de plaat.

Om de churros zo goed mogelijk te bakken, raden we aan om een wafeltang te gebruiken. Haal de gebakken churros eruit. Knip de churros met een schaar los van elkaar en zorg ervoor dat je je niet verbrandt. Zet ze opzij op een rooster.

GEVULDE WAFELS

HARTIGE OF ZOETE GEVULDE WAFELS

(voor ongeveer 16 gevulde wafels)

500 g meel – 4 eieren – 75 cl vloeistof (1/3 water, 1/3 bier en 1/3 melk) – 125 g gesmolten boter – 1 zakje bakpoeder – 1 snufje zout

Zoete vulling: boterhampasta en fijngehakte hazelnoten

Hartige vulling: geraspte kaas en ham

Laat de boter smelten en enigszins afkoelen. Klop 4 eiwitten stijf. Doe het meel in een kom. Voeg het bakpoeder toe en meng dit. Voeg daarna het zout en de eidooiers toe. Klop het geheel op met een garde. Voeg de melk, het bier en het water, plus de gesmolten boter toe. Blijf kloppen totdat het beslag mooi homogeen is.

Voeg met behulp van een pannenkoekspen de stijfgeklopte eiwitten toe. Laat het beslag 30 minuten rusten. Schenk een dun laagje beslag op de plaat tot aan het aangegeven niveau.

Zoete versie: Vul met boterhampasta en fijngehakte hazelnoten.

Hartige versie: Vul met geraspte kaas en daarna met ham.

Schenk een zodanige laag beslag dat de vulling bedekt wordt.

En draai het apparaat snel om, zodat de wafels de juiste vorm krijgen. Laat na het sluiten van de wafelmachine 7 minuten bakken in de krokante modus op niveau 3 'donker'.

BUBBLE WAFELS

ZOETE BUBBLE WAFELS

*300 g meel - 50 g Maïzena - 1 zakje bakpoeder - 1 zakje vanillesuiker
3 eieren - 50 g boter - 500 ml melk - 1 snufje zout*

Laat de boter smelten. Meng alle ingrediënten. Laat de wafel na het bakken afkoelen, alvorens deze in een groot glas een vorm te geven. Vul de wafel naar believen.

HARTIGE BUBBLE WAFELS IN FOUGASSE STIJL

*300 g meel - 50 g Maïzena - 1 zakje bakpoeder - 1 zakje vanillesuiker
- 3 eieren - 500 ml melk - 1 snufje zout - 80 g Olijfolie - 200 g spekreepjes - 30 zwarte olijven zonder pit - 70 g Emmentaler - Provençalse kruiden*

Bak de spekreepjes in de koekenpan. Snijd de zwarte olijven klein. Meng alle ingrediënten. Wanneer de wafel gaar is, kunt u deze onmiddellijk opeten of wachten tot hij afgekoeld is en de bubbles los van elkaar maken en deze in een schaaltje doen als borrelhapjes.

GARANTIEVOORWAARDEN

Garanties voor elektrische huishoudelijke apparaten LAGRANGE

De garantie van dit apparaat is **2 jaar**.

Wilt u de garantie gratis met een jaar verlengen, schrijf u dan in op de website van **LAGRANGE**® (www.lagrange.fr). De garantie geldt voor onderdelen en manuren en dekt fabricagefouten. Buiten de garantie vallen: beschadiging die voortkomen uit verkeerd gebruik of het niet naleven van de gebruiksaanwijzing en schade door vallen.

DEZE GARANTIE IS UITSLUITEND VAN TOEPASSING OP HUISHOUDELIJK GEBRUIK, EN IN GEEN GEVAL OP PROFESSIONEEL OF SEMIPROFESSIONEEL GEBRUIK.

De wettelijk verplichte garantie van de verkoper sluit in niets de wettelijke garantie van de producent uit voor wat betreft fabricagefouten of verborgen gebreken, volgens artikel 1641 tot 1649 van het Franse Burgerlijk Wetboek. Neem bij storingen of slecht functioneren contact op met uw verkoper.

In geval van een technisch defect binnen 8 dagen volgend op de aankoopdatum wordt het apparaat vervangen.

Na het verstrijken van deze periode wordt het apparaat gerepareerd door de klantenservice van **LAGRANGE**®.

Om aanspraak te kunnen maken op deze garantie is de gebruiker verplicht een kopie van de factuur te overleggen waarop de aankoopdatum vermeld staat. **Beschikbaarheidsduur van reserveonderdelen**

In overeenstemming met artikel L 111-2 van de Franse consumentenwet is de duur van beschikbaarheid van reserveonderdelen die wij op voorraad houden voor repareerbare producten 5 jaar vanaf de

productiedatum. Echter, deze beschikbaarheid wordt uitsluitend gegarandeerd in het land van aankoop van het product.

Portokosten van retourzendingen

Na het eerste jaar, dat onder de fabrieksgarantie valt, hoeft u slecht de portokosten voor retourzendingen naar de fabriek te betalen, de verzendkosten worden door ons betaald onder de snelste leveringstermijn.

Neem voor andere vragen over onze producten contact met ons op via het volgende adres:

LAGRANGE®
Service consommateurs
17, chemin de la Plaine
ZA Les Plattes
CS30228
69390 VOURLES
Frankrijk
E-mail : info@lagrange.fr

SICHERHEITSHINWEISE

Diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen und zum späteren Nachlesen aufbewahren.

- * Darauf achten, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Geräteschild übereinstimmt.
- * Wickeln Sie das Kabel vollständig ab und überprüfen Sie es sorgfältig, bevor Sie es verwenden.
- * Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es von **LAGRANGE**[®], seinem Kundendienst oder von Personen mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht und von

LAGRANGE[®] genehmigt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.

- * Eine Verlängerungsschnur darf nur benutzt werden, wenn sie einen Masseanschluss und einen Drahtquerschnitt von mindestens 0,75 mm² besitzt.
- * Beim Aufstellen des Gerätes darauf achten, dass sich keine leicht entflammbaren Gegenstände in der Nähe befinden (Gardinen...).
- * Das Gerät darf nicht auf eine heiße Fläche oder in die Nähe einer Flamme gestellt werden.
- * Das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet lassen.

- * Das Gerät nur für Haushaltszwecke und entsprechend den Anweisungen der Bedienungsanleitung benutzen.
- * Das Gerät weder zum Reinigen noch aus einem anderen Grund in Wasser oder eine sonstige Flüssigkeit eintauchen. Nicht in der Spülmaschine reinigen.
- * Das Gerät nicht im Freien benutzen oder lagern, es muss trocken stehen.
- * Das Gerät nicht an seiner Schnur ziehen. Darauf achten, dass niemand an der Geräteschnur hängen bleiben und das Gerät zu Fall bringen kann.

- * Die Schnur nicht um das Gerät wickeln, nicht verdrehen und nicht mit den heißen Teilen des Gerätes in Berührung bringen.
- * Wenn das Gerät eingeschaltet ist, die Metallteile nicht berühren, denn sie sind heiß.
- * Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und Wissen benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen bezüglich der sicheren Benutzung des Geräts erhalten haben und die

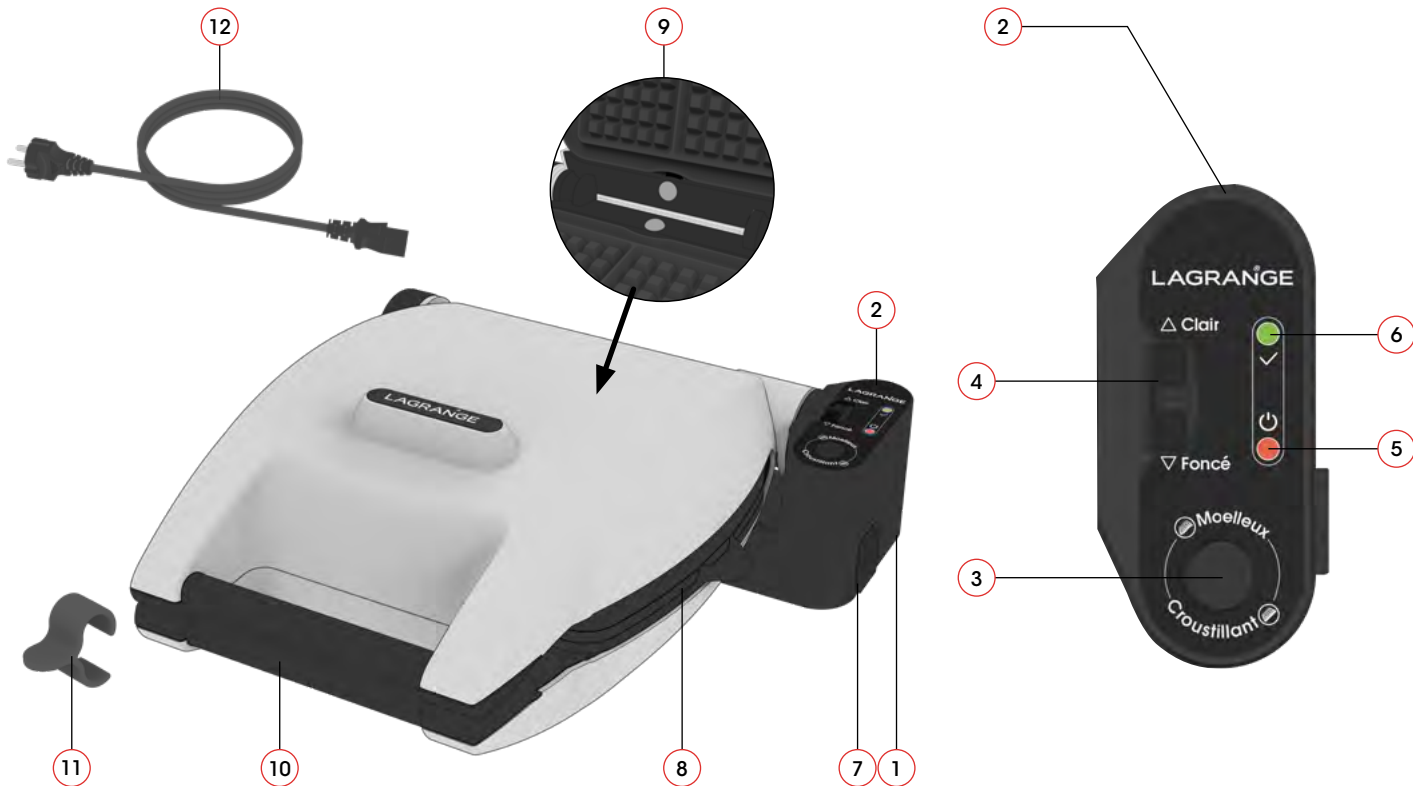
Gefahren verstehen. Kindern ist das Spielen mit dem Gerät verboten. Reinigung und Instandhaltung durch den Benutzer sollten nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt.

- * Das Gerät und sein Kabel für Kinder unter 8 Jahren unzugänglich aufbewahren.
- * Dieses Gerät ist für den Hausgebrauch und ähnliche Anwendungen bestimmt, wie:
 - Kochnischen für das Personal von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;

- Bauernhöfe;
- Verwendung durch Gäste von Hotels, Motels und anderen Umgebungen mit Wohncharakter;
- Umgebungen vom Typ Gästezimmer.

- * Diese Geräte sind nicht dafür geeignet, durch eine separate Schaltuhr oder ein separates Fernsteuerungssystem in Betrieb gesetzt zu werden.
- * Informationen zum Reinigen der Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, finden Sie im Abschnitt « Wartung ».

**DAS GERÄT NICHT EINSCHALTEN,
WENN KEINE PLATTEN
EINGESETZT SIND.**



Eine Verschlussklammer befindet sich nur in Packungen, die Platten für Waffeln, Toasts, Panini, bricelets und churros enthalten.

Premium Gaufres®
Typ 019



11



13



14



15



16



17



18



19



20



21



22



23



24



25

BESCHREIBUNG DES GERÄTES

1. Fuß
2. Bedienfeld
3. Knopf zum Einstellen der Konsistenz (weich/knusprig)
4. Drehknopf zum Einstellen der Bräunung (zum Backen von Waffeln) oder Heizstellung 1 bis 3
5. Orange farbige Stromlampe
6. Grüne Lampe zum Anzeigen des Garzeitendes
7. Steckbuchse für die abnehmbare Geräteschnur
8. Herausnehmbare Waffelformen
9. Knopf Plattenauswurf
10. Griff
11. Zubehör: Verschlussklammer nur bei Platten für Waffeln, toasts, panini
12. Abnehmbare Geräteschnur
13. Platte 2 Waffeln
14. Platte 2 gefüllten Waffeln
15. Platte 4 Kleine Waffeln
16. Platte 4 Bricelets
17. Platten für Fleisch-/Panini-Grill
18. Platte 2 Toast
19. Platte 6 Churros
20. Platte 8 Miniwaffeln
21. Platte Lütticher Waffeln oder eine Maxi-waffel
22. Platte 7 Mini-Donuts/Bagels
23. Platte Bubble waffeln
24. Platte 6 Herzwaffeln
25. Platte 2 Waffeln 4x7

MERKMALE

- * Massive Platten aus Aluminiumguss mit Antihafbeschichtung
- * Mehrfunktionen: bei **LAGRANGE** erhältliche, weitere austauschbare Platten.
- * Knopf zum Einstellen der Konsistenz (weich/knusprig)
- * Drehknopf zum Einstellen der Bräunung (zum Backen von Waffeln) oder Heizstellung 1 bis 3
- * Orange farbige Stromlampe
- * Grüne Lampe zum Anzeigen des Vorheiz- und des Garzeitendes
- * Akustisches Signal zum Anzeigen des Garzeitendes
- * Plattenauswerfknopf
- * Bakelitgriffe
- * Abziehbare Geräteschnur
- * Bei dem Kabel handelt es sich um ein H05RR-F 3G 0.75 mm²
- * 230 Volts – 50Hz – 1200 Watt

Diese Geräte erfüllen die Richtlinien 2014/35/EU, 2014/30/EU, WEEE 2012/19/EU, RoHS 2011/65/EU, 2015/863/EU und die Verordnung über Lebensmitteltauglichkeit 1935/2004/EG.

GETRENNT ERHÄLTICHE WECHSELPLATTEN:

- * Platten für 2 Waffeln (REF 010 122)
- * Platten für 2 Gefüllten Waffeln (REF 010 142)
- * Platten für 4 kleine Waffeln (REF 010 222)
- * Platten für 4 Bricelets (REF 010 242)
- * Platten für Fleisch-/Panini-Grill (REF 010 322)
- * Platten für 2 Toasts (REF 010 422)
- * Platten für 6 Herzwaffeln (REF 010 522)
- * Platten für 8 Miniwaffeln (REF 010 622)
- * Platten für Lütticher Waffeln oder eine Maxi-waffel (REF 010 722)

- * Platten für 7 Mini-Donuts/Bagels (REF 010 822)
- * Platten für Bubble waffeln (REF 010 832)
- * Platten für 6 Churros (REF 010 842)
- * Platten für 2 Waffeln 4x7 (REF 010 922)

UMWELT

Umweltschutz – RICHTLINIE 2012/19/EU

Zum Schutz der Umwelt und unserer Gesundheit müssen für die Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte präzise Regeln beachtet werden, die jeden betreffen, sowohl Händler als auch Benutzer.



Deshalb darf Ihr Gerät, wie das Symbol auf dem Geräteschild anzeigt, auf keinen Fall in eine öffentliche oder private Abfalltonne für Hausmüll entsorgt werden.

Zur Entsorgung sind Sie dafür verantwortlich, dass Ihr Gerät an einer öffentlichen Sammelstelle zum Recyceln von elektrischen oder elektronischen Geräten abgegeben wird. Hinweise in Bezug auf Sammel- und Recyclingstellen für ausgediente Geräte erhalten Sie bei den örtlichen Ämtern Ihrer Region, bei den Müllabfuhrdiensten oder in dem Geschäft, in dem Sie Ihr Gerät gekauft haben.

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

ERSTE BENUTZUNG

- * Wir empfehlen Ihnen, die Waffelformen vor der ersten Benutzung mit etwas warmem Wasser und einem Schwamm zu reinigen, danach gut abtrocknen.
- * Ein neues Gerät kann bei der ersten Benutzung rauchen. Um diese Rauchentwicklung zu mindern, folgendermaßen vorgehen: Das Gerät geöffnet 10 Minuten mit den Platten, dann rund ½ Stunde abkühlen lassen.

BEDIENUNG

- * Geräteschnur vollkommen abrollen.
- * Gerät an den Strom anschließen.
- * Wenn die ideale Backtemperatur erreicht ist, schaltet sich die grüne Leuchte ein und es ertönt ein Signalton. Jetzt können Sie die Waffelformen einfetten und mit dem Backen beginnen (siehe praktische Tipps).

ABSCHALTEN DES GERÄTES

- * Zum Abschalten das Kabel abziehen.

AUSWECHSELN DER WAFFELFORMEN

- * Stecker ziehen.
- * Das Gerät vollkommen abkühlen lassen.
- * Den Plattenauswerfknopf seitlich der Platten drücken.
- * Die Platten lassen sich entnehmen und durch andere ersetzen.

WARTUNG

ACHTUNG:

- * Vor der Reinigung immer den Stecker ziehen und das Gerät vollkommen abkühlen lassen.
- * Das Gerät nie in Wasser eintauchen und geben Sie es nicht in die Spülmaschine.
- * Wichtig: Stellen Sie die Teller niemals in die Spülmaschine.
- * Keine scharfen Produkte wie Ofenreiniger benutzen.
- * Deckel und Boden: Mit einem feuchten und ggf. mit einem leichten Reinigungsmittel getränkten Schwamm behandeln.
- * Antihafbeschichtete Waffelformen: Generell einige Minuten in Wasser weichen lassen und mit einem weichen, mit einem milden Reinigungsmittel getränkten Schwamm säubern und mit lauwarmem Wasser spülen. Die Waffelformen vor Wiedereinlegen in das Gerät gut trocknen lassen.

PRAKTISCHE TIPS

ACHTUNG:

Für keine der Benutzungen das Gerät schon beim Vorheizen einfetten, sondern immer erst vor Einfüllen des Teigs oder einer sonstigen Zubereitung.

1. GAREN VON WAFFELN (WAFFELN, HERZWAFFELN, MINIWAFFELN)

- * Lassen Sie Ihr Gerät aufheizen, bis sich die grüne Leuchte einschaltet und ein Signalton ertönt.
- * Auch wenn die Waffelformen mit einer Antihafbeschichtung versehen sind, raten wir Ihnen, sie leicht einzufetten.
- * Gerät öffnen, die zwei Platten mit einem Silikonpinsel, etwas saugfähigem Papier oder einem Stück Watte einfetten (um den Pinsel gut zu tränken, etwas Öl in eine Tasse füllen). Für die zweite Waffel etwas sparsamer einfetten. Anschließend nur noch fetten, wenn die Waffel beim Öffnen des Gerätes anhaftet.
- * Das Armaturenbrett ermöglicht Ihnen eine persönliche Gestaltung Ihrer Waffeln. Mit dem Rändelknopf lässt sich durch Einstellung der Temperatur die Waffelbräunung bestimmen.
 - Für helle Waffeln auf Position 1 stellen.
 - Für dunkle Waffeln auf Position 3 stellen.
 - Auf Position 2 erhalten Sie Waffeln von mittlerer Bräunung.
- * Mit dem Knopf zum Einstellen der Konsistenz die Garzeit eingestellt:
 - Eine kürzere Backzeit für weiche Waffeln (die Waffel ist innen weich und außen knusprig).

- bei längerer Garzeit werden die Waffeln noch knuspriger (die Waffel gart durch und es wird ihr alle Feuchtigkeit entzogen, sie ist innen wie außen knusprig).

- * Waffelteig auf eine der beiden Platten geben, indem die Quadrate weitgehend ausgefüllt werden. Statt der Kelle können Sie einen Topf mit Ausgießer verwenden.
- * Gerät schließen, 3 bis 4 Sekunden warten und dann umdrehen.
- * Nach ca. 1 weiteren Minute 30 wieder in die Ausgangsstellung zurückdrehen.

ACHTUNG: Damit die Waffeln gut gelingen, ist es wichtig, das Gerät zu drehen. Andernfalls sehen die Waffeln nicht so schön aus (Oberseite nicht vollständig ausgefüllt mit hellen Flecken, als seien sie unregelmäßig gebacken. Wenn die Formen nicht genügend gefüllt werden, können die Waffeln auch nach Drehen des Gerätes ähnlich aussehen. Vorsicht jedoch beim Drehen, denn es kann heißer Dampf austreten. Wir empfehlen Ihnen, dabei Küchenhandschuhe oder Topflappen zu benutzen.

- * Die grüne Lampe leuchtet auf und der Summer gibt vier kurze Töne. Sie können das Gerät öffnen.

ACHTUNG: Das Backen von Waffeln ist eine heikle Kunst, bei der bereits geringfügige Veränderungen in der Teigzusammensetzung zu Abweichungen in Aussehen und Geschmack führen können. Der Einschaltpunkt der grünen Leuchte ist für ein Basisrezept Waffelteig und nach dem Standardgeschmack einer Testgruppe Verbraucher berechnet worden. **Auf keinen Fall kann ein Abweichen von Ihrem persönlichen Geschmack als auf einem Fehler des Gerätes beruhend angesehen werden.**

- * Mit einem spitzen Messer in eine dicke Stelle der Waffel stechen und etwas Druck ausüben, um die Waffel herauszunehmen.

1.1 Misslingen und die Ursachen

- * Zweigeteilte Waffeln: zu schnelles Entnehmen.
- * Zerbrochene Waffeln: zu dünner oder zu trockener Teig (zu wenig Fett).
- * Verbrannte Waffeln: zu lange Garzeit oder Vergessen.
- * Auf einer Seite verbrannte und auf der anderen Seite noch nicht gare Waffeln: ungenügende Füllung und/oder zu dünner Teig und/oder kein Drehen des Gerätes.
- * Schwierigkeiten beim Ablösen: Ungenügend eingefettete Platten oder zu heiße Platten bei der ersten Waffel oder zu viel Zucker oder zu wenig Fett im Teig.

1.2 Nach einem Missgeschick

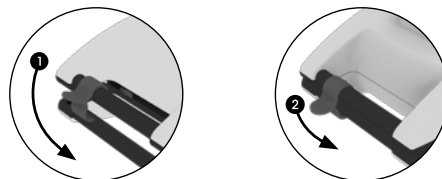
Auf jeden Fall:

- * Den Stecker ziehen.
- * Gerät abkühlen lassen, die Waffelformen herausnehmen und 5 Minuten in Wasser einweichen. Mit einer Spülbürste aus Nylon oder Plastik abbürsten. Die Platten sorgfältig abtrocknen, wieder einsetzen und das Gerät wieder an die Steckdose anschließen. Die Bedienungshinweise genau beachten.
- * Die Formen mehrmals einfetten.
Wenn Sie diese Anweisungen genau befolgen, kann nichts schief gehen.

2. GAREN VON BRICELETS ODER KNUSPERWAFFELN

- * Wir empfehlen Heizstellung 2,5 und die Einstellung "knusprig".
- * Heizen Sie das Waffeleisen vor, bis die grüne Lampe leuchtet.
- * Die Platten unmittelbar vor Einfüllen des Teigs fetten.
- * Auf der unteren Form einen Esslöffel dickflüssigen Teig (oder vier Teelöffel auf die vier Muster) geben.
- * Gerät schließen und die Griffe ein paar Sekunden lang zusammendrücken, damit der Teig sich gut verteilt. Die Verschlussklammer anbringen und das Gerät mit der Klammer verschließen.

N.B. Diese Klammer kann am Gerät bleiben. Je nachdem, ob Sie Rechts- oder Linkshänder sind, können Sie sie links oder rechts anbringen.



- * Das Gerät für diese Waffeln nicht umdrehen.
- * Nach etwa zehn Sekunden erlischt die grüne Lampe.
- * Wenn die grüne Lampe wieder aufleuchtet, können Sie das Gerät öffnen. Die grüne Lampe ist jedoch für einen normalen Waffelteig eingestellt. Je nach dem benutzten Rezept kann sich der Betrieb etwas verschieben. In diesem Fall vor Wiederaufleuchten der grünen Lampe durch Öffnen des Gerätes prüfen, wie weit die Waffeln gegart sind. Wenn die Waffeln fertig gebacken sind, können Sie

herausgenommen werden. Fahren Sie in diesem Fall mit dem Backen fort, ohne auf die grüne Lampe zu achten.

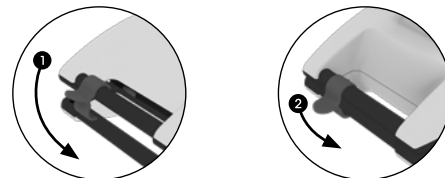
- * Wenn die Waffel gleichzeitig an beiden Formplatten festhängt, das Gerät jetzt nicht weiter öffnen, sondern noch einige Sekunden geschlossen halten. Danach löst sich die Waffel normalerweise von selbst. Andernfalls mit einem Spachtel durch kurzes Lockern nachhelfen.
- * Die Waffel ist zunächst weich, aber Vorsicht, sie wird sehr schnell hart. Wenn Sie sie rollen möchten, benutzen Sie ein Rundhölzchen direkt auf der Backform. Rundholz auf die Waffel legen, den Rand der Waffel anheben und rasch einrollen, danach das Rundholz herausziehen.
- * Sie können die Waffeln in Tütenform rollen und natur oder mit Eis gefüllt anbieten; oder sie lassen sich in Dreiecke, in Hälften oder Viertel falten.
- * Wir erinnern daran, dass die Knusperwaffeln im Gegensatz zu normalen Waffeln vollkommen abgekühlt serviert werden. Sie lassen sich mehrere Tage in einer Blechdose (Plätzchendose) aufbewahren.

3. GAREN VON TOASTS

- * Das Garen der Toasts geht sehr schnell. Am besten alle Zutaten schon vor dem Vorheizen des Gerätes vorbereiten.
- * Wir empfehlen Heizstellung 2,5 und die Einstellung « weich ».
- * Lassen Sie Ihr Gerät aufheizen, bis sich die grüne Leuchte einschaltet und ein Signalton ertönt.
- * Die beiden Außenflächen der Toasts, die mit den Formen in Berührung kommen, müssen sorgfältig mit Butter gefettet werden.
- * Zwei Toasts in das Gerät legen.

- * Gerät schließen, dabei die Griffe leicht und fortschreitend zusammendrücken. Die Verschlussklammer anbringen und das Gerät damit verschließen.

N.B. Diese Klammer kann am Gerät befestigt bleiben. Je nach dem, ob Sie Rechts- oder Linkshänder sind, die Klammer links oder rechts am Griff anbringen.



- * Das Gerät für diese Toasts nicht umdrehen.
- * Wenn die grüne Lampe leuchtet und ein Signalton ertönt, sind die Toasts fertig.

4. GAREN VON PANINIS

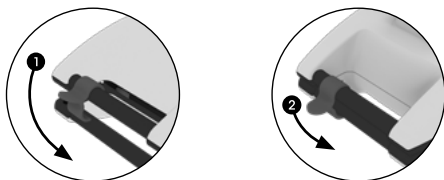
- * Das Garen der Paninis geht sehr schnell. Am besten alle Zutaten schon vor dem Vorheizen des Gerätes vorbereiten.
- * Wir empfehlen Heizstellung 2,5 und die Einstellung « weich ».
- * Bereiten Sie Ihre Paninis mit speziellem Panini-Brot oder mit etwa 20cm langen, vorgebackenen Baguette-Stücken zu. Zum Füllen der Paninis lassen Sie Ihrer Fantasie freien Lauf: dünne Scheiben Tomaten, roher Schinken, Basilikum, Mozzarella...

Achten Sie darauf, dass Sie Ihre Paninis nicht zu voll füllen und das Brot nicht über die Breite der Platten hinausragt.

- * Legen Sie die 2 Paninis in das Gerät.

- * Schließen Sie das Gerät, indem Sie langsam leichten Druck ausüben. Bringen Sie die Verschlussklammer an und verriegeln Sie das Gerät damit. Das ist wichtig, damit das Brot flach gedrückt wird und die Paninis gut geröstet und gezeichnet sind.

N.B. Diese Klammer kann am Gerät befestigt bleiben. Je nach dem, ob Sie Rechts- oder Linkshänder sind, die Klammer links oder rechts am Griff anbringen.



- * Das Gerät für diese Paninis nicht umdrehen.
- * Wenn die grüne Lampe aufleuchtet und das akustische Signal ertönt, können Sie die Paninis entnehmen.

5. GAREN VON FLEISCH

- * Die Fleischzubereitung erfolgt im gleichen Plattensatz wie die Panini-Zubereitung.
- * Wir empfehlen Heizstellung 2 und die Einstellung « weich ».
- * Heizen Sie das Waffeleisen vor, bis die grüne Lampe leuchtet.
- * Kein Fleisch mit Knochen garen wie Koteletts, T-Bone-Steaks... Verwenden Sie nur Steaks, Filets, Entrecôtes...
- * Legen Sie das Fleisch in das Gerät.
- * Schließen Sie das Gerät, indem Sie langsam leichten Druck ausüben.

- * Benutzen Sie nicht die Verschlussklammer, da das Fleisch bei dickeren Scheiben sonst zerdrückt wird.
- * Überwachen Sie den Garvorgang und entnehmen Sie das Fleisch, wenn es nach Ihrem Geschmack ausreichend gegart ist.

6. GAREN VON LÜTTICHER WAFFELN

- * Wir empfehlen Heizstellung 2 und die Einstellung « weich ».
- * Heizen Sie das Waffeleisen vor, bis die grüne Lampe leuchtet.
- * Die Platten unmittelbar vor Einfüllen des Teigs fetten.
- * Geben Sie auf die untere Form zwei Teiglinge Lütticher Art.
- * Gerät schließen und die Griffe ein paar Sekunden lang zusammendrücken, damit der Teig sich gut verteilt.
- * Wenn die grüne Lampe wieder aufleuchtet, können Sie das Gerät öffnen. Die grüne Lampe ist jedoch für einen normalen Waffelteig eingestellt. Je nach dem benutzten Rezept kann sich der Betrieb etwas verschieben. In diesem Fall vor Wiederaufleuchten der grünen Lampe durch Öffnen des Gerätes prüfen, wie weit die Lütticher Waffeln gegart sind. Wenn die Lütticher Waffeln fertig gebacken sind, können sie herausgenommen werden. Fahren Sie in diesem Fall mit dem Backen fort, ohne auf die grüne Lampe zu achten.
- * Wenn die Lütticher Waffeln gleichzeitig an beiden Formplatten festhängt, das Gerät jetzt nicht weiter öffnen, sondern noch einige Sekunden geschlossen halten. Danach löst sich die Lütticher Waffel normalerweise von selbst. Andernfalls mit einem Spachtel durch kurzes Lockern nachhelfen.
- * Mit einem spitzen Messer oder einer Lagrange-Waffelgabel in eine dicke Stelle der Lütticher Waffel stechen und etwas Druck ausüben, um die Waffel herauszunehmen.

7. GAREN VON DONUTS/BAGELS

- * Wir empfehlen Heizstellung 2 und die Einstellung « weich ».
- * Heizen Sie das Waffeleisen vor, bis die grüne Lampe leuchtet.
- * Die Platten unmittelbar vor Einfüllen des Teigs fetten.
- * Geben Sie auf der unteren Form mit einem Löffel den Teig für Donuts oder die Bagel- Teigrollen in die Donats-Aussparungen und achten Sie darauf, dass nichts in die Mitte kommt, damit der Mittelring frei bleibt.
- * Gerät schließen und die Griffe ein paar Sekunden lang zusammendrücken, damit der Teig sich gut verteilt.
- * Für Donuts das Gerät schließen, 3 bis 4 Sekunden lang warten, dann das Gerät umdrehen. Für Bagels das Gerät schließen und nicht umdrehen.
- * Für Donuts das Gerät nach rund 1,5 Minuten erneut in seine Ausgangsposition drehen.
- * Wenn die grüne Lampe wieder aufleuchtet, können Sie das Gerät öffnen. Die grüne Lampe ist jedoch für einen normalen Waffelteig eingestellt. Je nach dem benutzten Rezept kann sich der Betrieb etwas verschieben. In diesem Fall vor Wiederaufleuchten der grünen Lampe durch Öffnen des Gerätes prüfen, wie weit die Donuts oder Bagels gegart sind. Wenn die Donuts oder Bagels fertig gebacken sind, können sie herausgenommen werden. Fahren Sie in diesem Fall mit dem Backen fort, ohne auf die grüne Lampe zu achten.
- * Wenn die Donuts oder Bagels gleichzeitig an beiden Formplatten festhängt, das Gerät jetzt nicht weiter öffnen, sondern noch einige Sekunden geschlossen halten. Danach löst sich die Donuts oder Bagels normalerweise von selbst. Andernfalls mit einem Spachtel durch kurzes Lockern nachhelfen.
- * Entnehmen Sie die Donuts oder Bagels mit einem spitzen Messer, indem sie in die Donuts oder Bagels stechen und zum Abheben leicht eindrücken.

8. ZUBEREITUNG VON CHURROS

- * Wir empfehlen Ihnen die Zubereitung auf Kochstufe 2 und die Einstellung auf „knusprig“.
- * Heizen Sie Ihr Gerät auf, bis die grüne Leuchte aufleuchtet.
- * Die Platten unmittelbar vor dem Einfüllen des Teiges einfetten.
- * Den Churros Teig in die untere Form mit einem Löffel (noch besser wäre eine Spritztüle oder eine kleine Suppenkelle) in die Förmchen für die Churros einfüllen.
- * Das Gerät schließen und die Griffe einige Sekunden lang festklemmen, damit sich der Teig gut in den Förmchen für die Churros verteilen kann.
- * Die Verschlussklammer anbringen und das Gerät mit der Klammer verschließen, 3 bis 4 Sekunden warten, dann das Gerät auf seiner Achse umdrehen.
- * Sobald die grüne Leuchte aufleuchtet und das akustische Signal ertönt, können Sie Ihr Gerät öffnen. Die Einstellung der grünen Leuchte wurde für einen Waffelteig vorgenommen. Je nach verwendeten Rezepten kann der Betrieb unterschiedlich sein. In diesem Fall überprüfen Sie den Stand Ihres Backvorganges vor dem erneuten Aufleuchten der grünen Leuchte und öffnen dazu das Gerät. Wenn die Churros durchgebacken sind, entnehmen Sie diese aus dem Gerät und setzen den Backvorgang ohne Berücksichtigung des Betriebes der grünen Kontrollleuchte fort.
- * Kleben die Churros gleichzeitig an beiden Backplatten, das Gerät nicht mehr weiter öffnen und die Position einige Sekunden lang halten, im Allgemeinen lösen sich die Churros unter ihrem eigenen Gewicht ab. Sollte dies nicht der Fall sein, die Churros mit einem Spachtel ablösen. Die Churros mit Hilfe eines spitzen Messers oder mit einer Waffelgabel, die in den dicken Teil der Churros gestochen wird, entnehmen. Dazu die Churros mit leichtem Druck anheben.

9. ZUBEREITUNG GEFÜLLTEN WAFFELN

- * Wir empfehlen Ihnen die Zubereitung auf Kochstufe 3 und die Einstellung auf „knusprig“.
- * Das Gerät so lange aufheizen, bis die grüne Kontrollleuchte aufleuchtet.
- * Die Platten unmittelbar vor dem Einfüllen des Teiges einfetten.
- * Auf der unteren Backform in jede der gefüllten Waffelvertiefungen eine dünne Schicht Waffelteig bis zu der in der Platte mit einer Schöpfkelle eingeformten Höhe geben und den Teig mit der Rückseite der Schöpfkelle verteilen.
- * Die Waffeln belegen: Die feuchteren Zutaten zuerst, d. h. auf den ausgebreiteten Teigboden gelegt, dann die trockenen Zutaten darüber geben.
- * Eine Schicht Waffelteig einfüllen, so dass die gesamte Füllung bedeckt ist.
- * Das Gerät schließen, die Griffe zusammendrücken und das Gerät sofort umdrehen, damit die Quadrate gut geformt werden.
- * Nach dem Schließen des Waffeleisens etwa 7 Minuten backen lassen. Die Backzeit kann je nach Rezept und verwendeter Füllung angepasst werden. Eine feuchtere Füllung wie Kompott braucht länger zum Durchbacken als ein Brotaufstrich.
- * Die gefüllten Waffeln mit einem Holz- oder Plastikspatel herausnehmen.

10. DIE ZUBEREITUNG VON BUBBLE-WAFFELN

- * Wir empfehlen Ihnen die Zubereitung auf Kochstufe 2,5 und die Einstellung auf „saftig“.
- * Das Gerät so lange aufheizen, bis die grüne Kontrollleuchte aufleuchtet.
- * Die Platten unmittelbar vor dem Einfüllen des Teiges einfetten.
- * Auf der unteren Backform den Waffelteig in die Mulde gießen und dabei jede Blase (Bubble) füllen.
- * Das Gerät schließen, 3 bis 4 Sekunden warten, dann das Gerät auf seiner Achse umdrehen.
- * Nach ca. 1,5 Minuten erneut umdrehen, um in die ursprüngliche Position zurückzukehren.
- * Sobald die grüne Leuchte aufleuchtet und das akustische Signal ertönt, können Sie Ihr Gerät öffnen.
- * Wenn die Waffel an beiden Backplatten gleichzeitig haftet, das Gerät nicht weiter öffnen und die Position ein paar Sekunden lang halten, normalerweise löst sich die Waffel unter ihrem eigenen Gewicht ab. Sollte dies nicht der Fall sein, die Waffel mit einem Spachtel ablösen. Die Bubble-Waffel mit Hilfe eines spitzen Messers oder mit einer Waffelgabel, die in den dicken Teil der Waffel gestochen wird, entnehmen. Dazu diese mit leichtem Druck anheben.
- * Auf einem Kuchengitter ablegen und so pur verkosten. Wenn Sie Ihre Bubble-Waffel garnieren möchten, sie flach abkühlen lassen. Sobald sie abgekühlt ist, ist sie nicht mehr brüchig und Sie können sie in einem großen Glas kegelförmig anrichten und nach Belieben garnieren.

REZEPTE

Zu Beginn ein paar Ratschläge hinsichtlich der Zutaten je nach Vorliebe...

- * Für reichhaltige Waffeln verwendet man Milch und Sahne. Diese relativ weichen Waffeln sind für den sofortigen Verzehr bestimmt.
- * Für knusprige, leichte Waffeln verwendet man Wasser und Bier.
- * Ob für weiche oder knusprige Waffeln ist unbedingt ein Triebmittel nötig.

(10g Triebmittel auf 500g Mehl – den Teig 30 bis 60 Minuten ruhen lassen).

Mit Hefe schmecken die Waffeln noch besser, doch braucht der Teig rund 2 Stunden zum Gehen.

ACHTUNG: Beim Gehen kann ein Hefeteig sich um ein Vielfaches ausdehnen... Sorgen Sie für ein genügend großes Gefäß!

WAFFELN

DIE SÜSSEN

(für 10 bis 15 Waffeln)

LYONER WAFFELN

500 Mehl – 1 Beutel Backpulver – $\frac{3}{4}$ L Flüssigkeit (Wasser, Bier, Milch, nach Wunsch!) – 1 Prise Salz – 125g Butter – 30g Zucker – 2 Beutel Vanillezucker – Vanillearoma Kirschwasser oder Rum – 3 bis 4 Eier.

Butter schmelzen und wieder abkühlen lassen. Mehl in eine Schüssel füllen. Salz, Zucker und die Eier hinzufügen. Mit einem Quirl mischen. Backpulver in der Flüssigkeit auflösen und mit der geschmolzenen Butter zum Mehl geben. Je nach Geschmack Aroma, Rum oder Kirschwasser hinzugeben. Den Teig weiter schlagen, bis er gut durchgemischt ist. 30 Minuten ruhen lassen.

Die Waffeln schmecken am besten noch warm, mit Puderzucker bestreut oder mit Konfitüre, Honig, Kastanienmus, Schokoladencreme, Schlagsahne, Ahornsirup, Eis, frischem Obst...

DIE SALZIGEN

SCHINKENWAFFELN

500g Mehl – 200g fein gehackter Schinken – eine Prise Salz – 3 bis 4 Eier – 1 Beutel Backpulver – 125g Butter – $\frac{3}{4}$ L Flüssigkeit (Wasser, Milch, eventuell ein Glas trockener Weißwein).

Mehl in eine Schüssel füllen. Salz und Eigelbe hinzufügen. Flüssigkeit (mit dem darin aufgelösten Backpulver) und Weißwein mit dem Quirl unter das Mehl und die Eigelbe mischen. Die geschmolzene Butter hinzufügen. Teig mit dem Quirl schlagen. Fein gehackten Schinken hinzufügen. Eiweiß zu Schnee schlagen und unterheben. Teig $\frac{1}{2}$ Stunde ruhen lassen. Die Waffeln noch warm verzehren.

CROQUE-MONSIEUR

Außen auf jede Bratscheibe immer ein Stückchen Butter geben.

CROQUE-CANAPES MIT KÄSE

Gruyère, Chester oder jede andere reibbare Käsesorte.

30g Butter – 30g Mehl – $\frac{1}{4}$ Liter Milch und 2 Eigelbe in einer Schüssel mischen.

Nacheinander etwa 50g geriebenen Käse unterheben. Würzen. Diesen Teig auf (1cm dicke) Brot- oder Toastbratscheiben streichen.

CROQUE-MONSIEUR

Ein Bratscheibe mit geriebenem Käse belegen. Auf den Käse eine Scheibe Schinken geben. Mit geriebenem Käse und der zweiten Bratscheibe bedecken.

PANINI

PANINI NAPOLI

Füllen Sie Ihr «Spezial-Panini-Brot» mit Tomatenscheiben, frischen Basilikumblättern und Mozzarella-Scheiben. Beträufeln Sie die Füllung mit ein paar Tropfen Olivenöl. Klappen Sie Ihr Panini zusammen und lassen Sie es ein paar Minuten bräunen.

PANINI MIT ROHEM SCHINKEN UND PARMESAN

Füllen Sie Ihr «Spezial-Panini-Brot» mit einer Scheibe rohem Schinken und Mozzarella. Ergänzen Sie die Füllung mit ein paar Rucola-Blättern und gehobeltem Parmesan. Klappen Sie Ihr Panini zusammen und lassen Sie es ein paar Minuten bräunen.

LÜTTICHER WAFFELN

SCHOKOLADENWAFFELN LÜTTICHER ART

(Für etwa 20 Waffeln)

30 cl lauwarme Milch – 10 g Hefe – 500 g Mehl – 2 Eier – 50 g Rohrzucker – 1 Beutel Vanillezucker – 1 Prise Salz – 200 g Butter – 200 g Hagelzucker – dunkle Schokolade dunkle oder Milkschokolade (nach Belieben).

Lösen Sie die Hefe in einer Schüssel in der lauwarmen Milch auf und rühren Sie das Mehl, dann die Eier, den Rohrzucker und eine gute Prise Salz unter. Fügen Sie dann nach und nach die weiche Butter in Flöckchen hinzu. Decken Sie die Schüssel mit einem sauberen Tuch oder mit Klarsichtfolie ab und lassen Sie den Teig etwa 1 Stunde gehen, bis er sein Volumen verdoppelt hat. Den Teig durchkneten, um die Luftblasen zu verteilen, und den Hagelzucker untermischen. Formen Sie kleine Teigkugeln (je nach der gewünschten Größe der

Waffeln). Wenn Sie wollen, können Sie die Teigkugeln in Puderzucker wälzen, damit die Waffeln beim Backen stärker karamellisieren. Lassen Sie die Teiglinge noch 15 Minuten aufgehen und drücken Sie dann je zwei zum Backen im Waffeleisen zusammen.

Wenn es noch leckerer werden soll, können Sie die gebackenen und etwas abgekühlten Waffeln mit Schokolade füllen. Ohne sich zu verbrennen, die vorbereiteten Schokoladenstreifen innen in die noch warme Waffel schieben.

WAFFELN LÜTTICHER ART MIT RACLETTE-KÄSE

(Für etwa 20 Waffeln)

500 g Mehl – 10 g Hefe – 30 cl lauwarme Milch – 2 Eier – 15 g Zucker – 2 Prisen Salz – 200 g Butter – 8 Scheiben Raclette-Käse (mit Pfeffer, geräuchert oder natur).

Lösen Sie die Hefe in einer Schüssel in der lauwarmen Milch auf und rühren Sie das Mehl, dann die Eier, den Zucker und eine gute Prise Salz unter. Ajoutez Fügen Sie dann nach und nach die weiche Butter in Flöckchen hinzu. Decken Sie die Schüssel mit einem sauberen Tuch oder mit Klarsichtfolie ab und lassen Sie den Teig etwa 1 Stunde gehen, bis er sein Volumen verdoppelt hat. Kneten Sie den Teig durch, um die Luftblasen zu verteilen. Formen Sie kleine, gleichmäßig große Teigkugeln und drücken Sie sie mit der Handfläche flach. Legen Sie eine zur Hälfte oder wenn nötig kleiner gefaltete halbe Scheibe Käse darauf und umschließen Sie sie mit dem Teig zu einer Kugel. Lassen Sie die Teiglinge noch 15 Minuten aufgehen und drücken Sie dann je zwei zum Backen im Waffeleisen zusammen.

DONUTS/BAGELS

MINI-DONUTS

(Für etwa 20 Mini-Donuts)

260 g Mehl; 1 Päckchen Backpulver; 1 Päckchen Vanillezucker;
130 g Zucker; 250 ml Milch; 3 Eier; 5 EL Öl; 1 Prise Salz.

Für die Glasur: 200 g Puderzucker; 1 Eiweiß; Zitronensaft;
Lebensmittelfarbe (nach Belieben); Zuckerstreusel und bunte
Perlen (nach Belieben).

Mehl, Backpulver, Vanillezucker, Zucker, Eier, Milch, Öl und
Salz vermischen.

Die Vertiefungen vorsichtig mithilfe eines Löffels befüllen und dabei
darauf achten, dass kein Teig in die Donut-Mitte tropft, damit der
Donut eine gleichmäßige runde Öffnung aufweist. Das Gerät auf
mittlere Hitze stellen.

Puderzucker und Eiweiß in einer Schüssel kräftig vermengen.
Einige Tropfen Zitronensaft (je nach gewünschter Konsistenz) und
einige Tropfen Lebensmittelfarbe (nach Belieben) hinzufügen.

Die Donuts in die Glasur tauchen, mit Zuckerstreusel oder bunten
Perlen bestreuen und bei Zimmertemperatur abkühlen lassen.

Tricks und Tipps: Die abgekühlten Donuts eignen sich hervorragend
als kleiner Snack.

BAGELS MIT RÄUCHERLACHS

(Für etwa 20 Mini-Donuts)

Für die Bagels: 380 g Mehl – 60 ml Wasser – 2 Beutel Trockenhefe 2 EL
Zucker – 2 Eier – 2 cc Salz – 5 cl Öl – Körner (nach Geschmack: Mohn,
Sesam, Leinsamen, Chiasamen...).

Für die Füllung: Räucherlachs in Scheiben – Frischkäse wie Philadelphia
oder Saint Moret – Schnittlauch - Dill - ½ rote Zwiebel – Pfeffer
(nach Belieben).

Mischen Sie Wasser, Hefe und Zucker getrennt und rühren Sie
dann das Mehl unter. Danach geben Sie Eier, Salz und Öl hinzu.
Kneten Sie den Teig zu einer Kugel und legen Sie sie in eine geölte
Schüssel. Die Schüssel abdecken und den Teig gehen lassen, bis sich
das Volumen verdoppelt hat (ungefähr 1 Stunde). Unterteilen Sie
den Teig und bilden Sie kleine Rollen, die Sie zu Ringen in Form
von Mini-Bagels zusammenlegen. Lassen Sie sie noch etwa zehn
Minuten ruhen. Bringen Sie in einem großen Topf Wasser zum
Kochen und legen Sie die Bagels ca. 2 Minuten hinein, indem Sie
sie ständig im Topf drehen. Danach lassen Sie sie abtropfen und
bestreuen sie mit Körnern nach Geschmack. Legen Sie die Bagels
zum Backen in das vorgeheizte Gerät. Nach dem Abkühlen schneiden
Sie die Bagels quer durch und bestreichen das Innere mit dem
Frischkäse, eventuell zusätzlich mit Pfeffer bestreuen. Geben Sie
den gewaschenen und geschnittenen Schnittlauch und Dill darauf.
Verteilen Sie ein wenig fein gehackte Zwiebel darüber und dann
den dünn geschnittenen Lachs. Decken Sie das Ganze mit der
zweiten Bagel-Hälfte ab.

CHURROS

KLASSISCHE GEZUCKERTE CHURROS

(Für etwa 24 Churros)

625 ml Wasser - 1 Prise Salz - 600 g Mehl - 5 Eier - 150 ml Öl
Bringen Sie das Wasser, das Öl und das Salz auf kleiner Flamme zum Kochen. Fügen Sie außerhalb des Kochfelds das Mehl hinzu und mischen Sie.

Setzen Sie den Teig wieder 2 Minuten lang auf kleine Flamme und bearbeiten Sie ihn mit einem Teigschaber. Fügen Sie außerhalb des Kochfelds nacheinander die Eier hinzu und mischen Sie zwischen jeder Zugabe mit dem Teigschaber. Backen Sie im vorgeheizten Gerät. Bestreuen Sie die noch warmen Churros nach dem Herausnehmen aus dem Gerät mit Zucker.

CHURROS MIT CHORIZO UND PARMESAN

(Für etwa 12 Churros)

Waschen Sie die Kartoffeln. Legen Sie sie in einen Topf mit Wasser und lassen Sie sie nach dem Aufsieden 20 bis 25 min kochen.

Lassen Sie die Kartoffeln abtropfen, pellen Sie sie und quetschen Sie sie mit der Gabel in einer Salatschüssel. Mischen Sie das Kartoffelpüree in dieser Salatschüssel mit dem fein gewürfelten Chorizo und dem Parmesan. Fügen Sie das Mehl und die Eier hinzu und mischen Sie das Ganze. Legen Sie 2 bis 3 Teigkugeln mittels eines Suppenlöffels entlang der Platte, um den Churro in gesamter Länge aufzufüllen. Um die Churros optimal zu backen, wird dringend empfohlen, die Waffelzange zu benutzen. Nehmen Sie die gebackenen Churros heraus. Schneiden Sie die Churros mit einer Schere auseinander,

um sie voneinander zu trennen. Achten Sie dabei darauf, sich nicht zu verbrennen. Bewahren Sie die Churros auf einem Gitterrost auf.

GEFÜLLTEN WAFFELN

SÜSSE ODER SALZIGE GEFÜLLTE WAFFELN

(Für etwa 16 Gefüllte waffeln)

500 g Mehl – 4 Eier – 75 cl flüssiges Gemisch (1/3 Wasser, 1/3 Bier und 1/3 Milch) – 125 g geschmolzene Butter – 1 Päckchen Backpulver – 1 Prise Salz

Süßer Belag: Brotaufstrich und gehackte Haselnüsse

Salziger Belag: Greyerzer oder geriebener Emmentaler und Schinken

Die Butter schmelzen und abkühlen lassen. Die 4 Eiweiße zu Schnee schlagen. Das Mehl in eine Schüssel geben. Hefe dazugeben und verrühren. Dann das Salz und die Eigelbe hinzufügen. Mit einem Schneebesen verquirlen. Die Milch, das Bier und das Wasser sowie die geschmolzene Butter hinzufügen. Weiterschlagen, bis der Teig schön gleichmäßig ist. Den Eischnee vorsichtig mit einem Maryse einarbeiten. Den Teig 30 Minuten ruhen lassen. 2-30 Minuten einwirken.

BUBBLE WAFFELN

SÜSSE BUBBLE-WAFFELN

*300 g Mehl - 50 g Maizena - 1 Beutel hefe - 1 beutel Vanillezucker
3 Eier - 50 g Butter - 500 ml Milch - 1 prise Salz*

Die Butter schmelzen lassen. Alle Zutaten verrühren. Nach dem Backen abkühlen lassen, bevor Sie das Ganze in ein großes Glas formen. Nach Belieben garnieren.

BUBBLE-SALZ-WAFFELN IM FOUGASSE-STIL

*300 g Mehl - 50 g Maizena - 1 Beutel hefe - 1 beutel Vanillezucker -
3 Eier - 500 ml Milch - 1 Prise Salz - 80 g Olivenöl - 200 g Allumetten
30 Schwarze entkernte Oliven - 70 g Emmentaler - Herbes de Provence*

Die Allumetten in einer Pfanne anbraten. Die schwarzen Oliven in kleine Stücke schneiden. Alle Zutaten verrühren. Wenn die Waffel gebacken ist, können Sie sie sofort genießen oder warten, bis sie abgekühlt ist, um die Bubbles auszuschneiden und in einer Schüssel zum Aperitif anzurichten.

ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN

Garantien für elektrische Haushaltsgeräte von LAGRANGE®

Für das Gerät gilt eine Garantie von **zwei Jahren**.

Ein zusätzliches Jahr Garantie erhalten Sie kostenlos, wenn Sie sich auf der Internetseite **LAGRANGE** (www.lagrange.fr) registrieren. Die Garantie umfasst Ersatzteile und Arbeitskosten und deckt alle Fertigungsmängel ab. Ausgeschlossen von der Garantie sind Beschädigungen in Folge einer unsachgemäßen Verwendung oder Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung sowie Sturzbeschädigungen.

DIESE GARANTIE GILT NUR BEI PRIVATEM GEBRAUCH. SIE GILT IN KEINEM FALL BEI PROFESSIONELLEM ODER SEMIPROFESSIONELLEM GEBRAUCH.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Verkäufers schließt in keiner Weise die vom Hersteller zu leistende gesetzliche Gewährleistungspflicht für versteckte Mängel gemäß Art. 1641 bis 1649 des französischen Zivilgesetzbuchs (Code Civil) aus.

Wenden Sie sich bei einer Störung an Ihren Händler.

Tritt innerhalb von acht Tagen nach dem Kauf ein technischer Defekt auf, wird das Gerät ersetzt.

Nach Ablauf dieser Frist werden die Geräte vom **LAGRANGE®**-Kundendienst repariert.

Um diese Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss der Anwender eine Rechnungskopie mit Kaufdatum des Geräts vorlegen.

Verfügbarkeit der Ersatzteile

Gemäß Artikel L 111-2 des französischen Verbraucherschutzgesetzes (Code de la Consommation) beträgt die Verfügbarkeit der Ersatzteile, die wir für ein reparierbares Produkt vorsehen, fünf Jahre ab Herstellungsdatum. Diese Verfügbarkeit wird jedoch nur in dem Land, in dem das Produkt gekauft wurde, garantiert.

Rücksendekosten

Nach Ablauf des ersten Jahres, für das die Händlergarantie besteht, tragen Sie nur die Rücksendekosten an das Werk, die Rücksendung an Sie erfolgt schnellstmöglich auf unsere Kosten.

Bei Fragen zu unseren Produkten können Sie sich unter folgender Adresse an uns wenden:

LAGRANGE®

Service consommateurs

17, chemin de la Plaine

ZA Les Plattes

CS30228

69390 VOURLES

Frankreich

E-mail : info@lagrange.fr

LAGRANGE[®]

17 Chemin de la Plaine
ZA les Plattes - CS 30228
69390 VOURLES - France

info@lagrange.fr
www.lagrange.fr

C130173-V11

